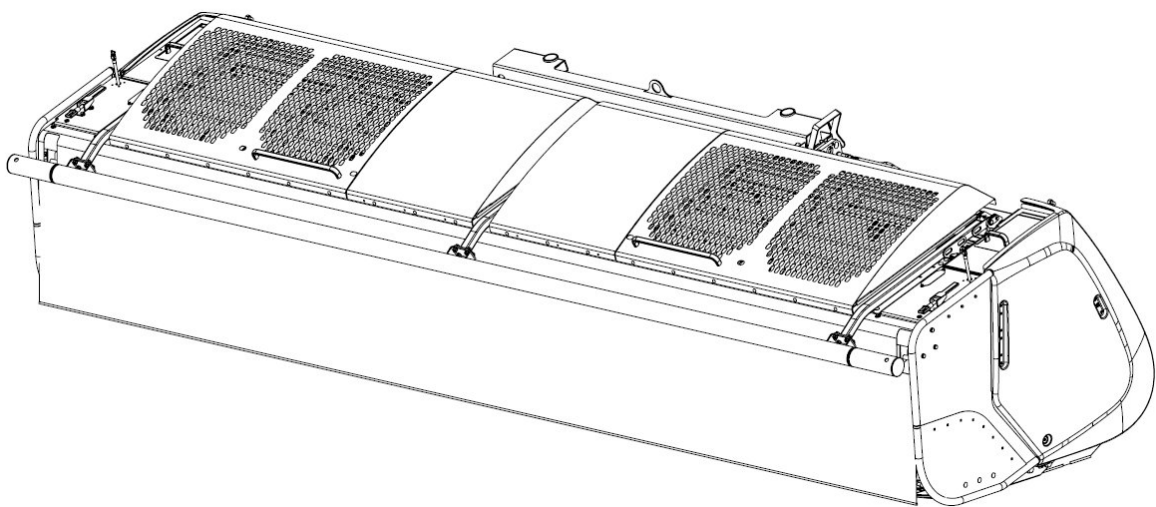


# MANUEL D'UTILISATION

Profi Cut 530 · Profi Cut 700

---



---

Coupe directe  
pour ensileuse automotrice

## Mentions légales

---

Titre : Manuel d'utilisation pour coupe directe Profi Cut  
Constructeur : Zürn Harvesting GmbH & Co. KG  
Schöntal

Valable pour : PC 530 · PC 700

N° d'impression : 62169

2 Edition 2021 (Version B)

Date de rédaction 02/2021

© Zürn Harvesting GmbH & Co. KG

Auteur : Martin Stahl

Tous les droits, traductions y comprises, sont réservés.

Toute reproduction, même partielle du présent manuel, quelle qu'en soit la forme (impression, photo, photocopie) ou tout autre moyen (transformation, modification, diffusion électronique) sans accord formel et écrit des Ets. Zürn Harvesting GmbH & Co. KG, D – 74214 Schöntal est expressément interdite.

Le constructeur se réserve le droit à toute modification.

Imprimé sur du papier fabriqué à partir de cellulose blanchie sans chlore ni acide.

## Introduction

---

Cette machine a été conçue pour être utilisée pour des travaux courants dans le domaine agricole ou similaire. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et engage la totale responsabilité de l'utilisateur. Le constructeur décline toute responsabilité quant aux dommages matériels ou corporels pouvant résulter d'une utilisation non conforme. La conformité d'utilisation implique également le respect des règles d'utilisation et de sécurité ainsi que les obligations liées à l'entretien et à la maintenance selon les instructions du constructeur.

Lire attentivement, avant la mise en service de la machine, le présent manuel. Pour votre sécurité et celle de votre machine il est important de vous familiariser avec les diverses commandes et fonctions ainsi qu'avec les opérations de maintenance de votre machine. Ce manuel et les pictogrammes de sécurité collés sur la machine sont disponibles en plusieurs langues. Le cas échéant, consultez votre concessionnaire qui vous les procurera.

Ce manuel fait partie intégrante de la machine. Il est à conserver avec soin. En cas de revente de la machine il devra être remis au nouveau propriétaire.

Les dimensions ou cotes indiquées dans le présent manuel sont exprimées en unités métriques. N'utilisez que des pièces de rechange ou éléments de fixation appropriés. Les éléments de fixation métriques et US impliquent l'utilisation d'outils US ou métriques correspondants.

Les indications de côté „Gauche“ et „Droit“ s'entendent par rapport au sens de la marche en avant de la machine.

Notez les numéros d'identification dans les cases correspondantes des sections „Caractéristiques“ et/ou „Numéro de série“. Notez soigneusement tous les numéros. Ces numéros peuvent servir de preuve de propriété en cas de vol. Transmettez également ces numéros à votre concessionnaire avec vos commandes de pièces. Copiez ces numéros sur un document séparé à conserver en lieu sûr.

Avant sa mise disposition, votre concessionnaire a procédé à une inspection complète de votre machine. Afin d'optimiser les performances de votre machine, une nouvelle inspection d'après-vente devra être programmée après 20 heures et avant 50 heures d'utilisation.

Cette machine ne doit être utilisée, entretenue et réparée que par des personnes compétentes et formées à ces opérations. Ces personnes doivent être informées des dangers auxquels elles pourraient être exposées.

Respectez la réglementation en vigueur concernant la Sécurité et la Prévention des Accidents, le Code de la Route local ainsi que les règles de sécurité et la conformité d'utilisation plus particulièrement évoquées dans ce manuel !

Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'accident corporel ou de dommage technique résultant d'une modification apportée à la machine sans son agrément formel et écrit !

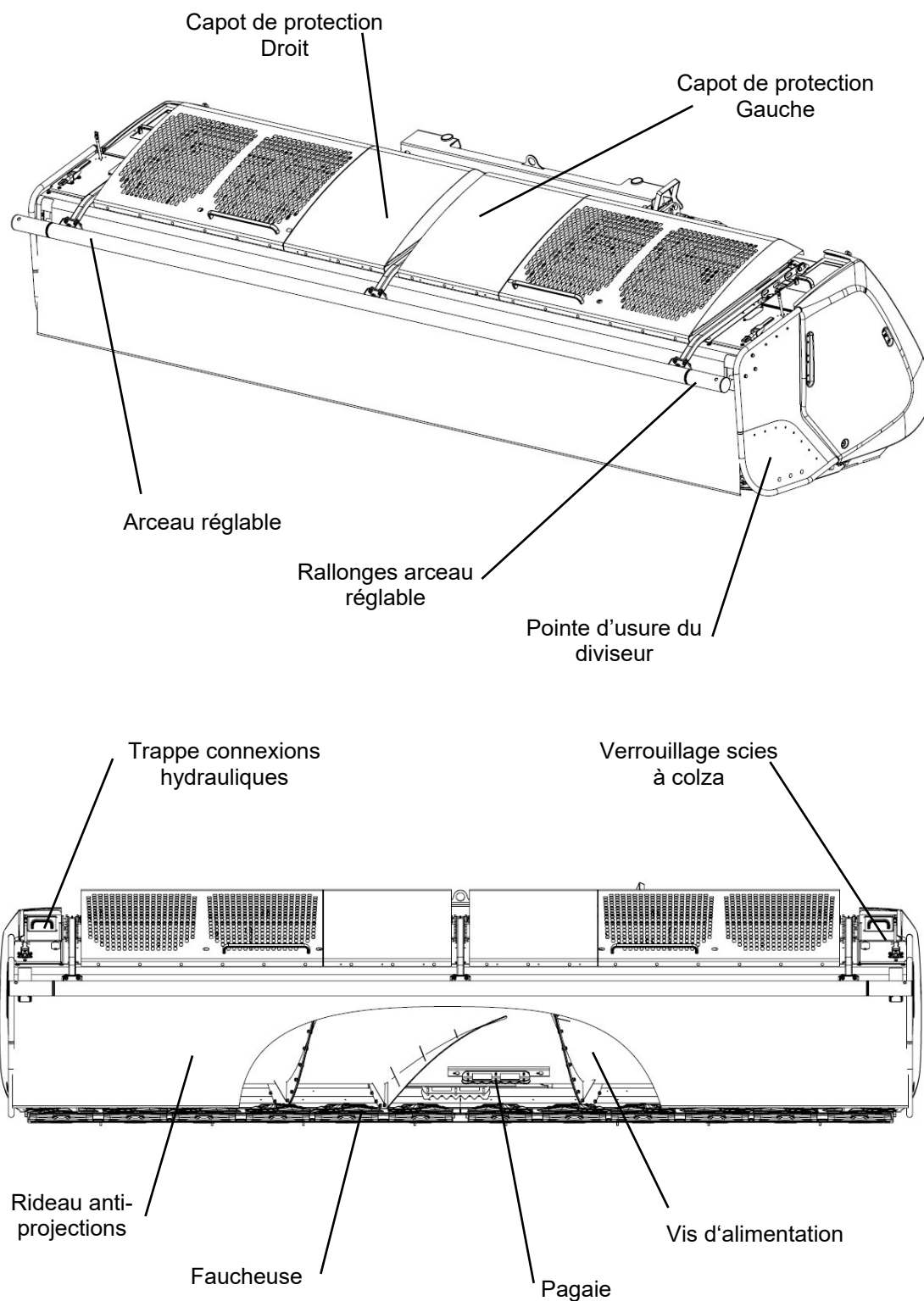
## Sommaires

<b>Mentions légales</b>	<b>2</b>
<b>Introduction</b>	<b>3</b>
<b>Sommaires</b>	<b>4</b>
<b>Notice technique de la coupe directe</b>	<b>7</b>
<b>Plaque d'identification</b>	<b>9</b>
<b>Equipement complémentaire</b>	<b>9</b>
<b>Consignes de sécurité</b>	<b>10</b>
Consignes de sécurité au montage et mise en service .....	11
Système hydraulique.....	12
Transmission à cardan.....	13
Projections de pierres et corps étrangers .....	14
Précautions au maniement et lors des manœuvres .....	15
Précautions à prendre lors des travaux d'entretien et de réparation.....	15
Précautions à prendre lors de déplacements sur routes .....	16
Modifications apportées à la machine.....	17
Soudage.....	17
Pièces de rechange d'origine.....	17
Visserie et serrage des vis.....	18
Elimination des déchets .....	18
Pictogrammes de sécurité .....	19
<b>Colisage de la livraison</b>	<b>22</b>
<b>Réglage de base de l'ensileuse</b>	<b>23</b>
Réglage de base de l'ensileuse pour ensiler des plantes entières.....	23
<b>Premier attelage sur ensileuse John Deere</b>	<b>24</b>
Régler la largeur du canal d'alimentation .....	24
Attelage de la coupe directe .....	25
Verrouillage de la coupe directe .....	25
Connexion des lignes de raccordement.....	25
Connexion du cardan principal .....	25
Régler la faucheuse directe .....	26
Calibrage de la coupe directe .....	27
Coupleur rapide (option) (John Deere) .....	27
<b>Premier attelage sur ensileuse Claas Jaguar</b>	<b>28</b>
Vérifier l'entraînement de la coupe directe .....	28
Attelage de la coupe directe .....	29
Verrouillage de la coupe .....	29
Connexions .....	29
Coupleur d'activation (option) .....	30
Raccordement de la prise de force principale (coupleur à crochets) .....	30
Réglage du châssis pendulaire.....	31
Réglage de la coupe directe .....	31
Réglage du régulateur de la hauteur de coupe Auto Contour .....	32
Réglage de la pré-compression .....	32
<b>Premier attelage sur ensileuse Fendt Katana</b>	<b>33</b>

Identification du cadre d'adaptation approprié.....	33
Attelage de la coupe directe .....	34
Connexions .....	34
Réglage de la coupe directe .....	35
<b>Premier attelage sur l'ensileuse automotrice (en général)</b>	<b>36</b>
Réglage de l'angle de coupe .....	36
Hauteur de coupe .....	37
Déflecteur frontal (bouclier réglable).....	38
<b>Réglages</b>	<b>39</b>
Palles de la vis d'alimentation.....	39
Réglage des pales sur la vis d'alimentation .....	39
Réglage horizontal de la vis d'alimentation .....	40
Réglage vertical de la vis d'alimentation.....	40
Décrottoirs supérieurs réglables .....	41
Boîte de vitesses à trois régimes.....	42
Régime de rotation optionnel.....	42
<b>Remplacement rapide des couteaux</b>	<b>43</b>
Assemblage du système de remplacement rapide des couteaux .....	43
Couteaux.....	43
Sens de rotation des disques (sur une barre faucheuse).....	44
Éléments de fixation.....	44
Dépose des couteaux .....	46
Montage des couteaux.....	47
<b>Remplacement des disques</b>	<b>49</b>
Dépose des disques centraux. ....	49
Remontage des disques .....	50
Remplacement de la plaque ressort .....	52
<b>Lubrification des chaînes</b>	<b>53</b>
Mode de fonctionnement .....	53
Réglage du débit.....	54
Filtre du système de lubrification des chaînes.....	55
<b>Diviseurs</b>	<b>56</b>
Remplacement des pointes d'usures.....	56
Contre-lame .....	56
<b>Scies latérales à colza</b>	<b>57</b>
Montage des scies latérales .....	57
Transmission hydraulique intégrée.....	60
Activation et désactivation de l'hydraulique de bord.....	60
<b>Transporter la coupe</b>	<b>61</b>
Dépose sur le chariot de coupe SWW 660.....	61
<b>Maintenance</b>	<b>62</b>
Renvois d'angle latéraux. ....	62
Vérification du niveau d'huile .....	62
Barre faucheuse.....	63
Vidanger l'huile. ....	63
Cardan .....	64
Maintenance toutes les 50 h ou selon besoin : .....	64
Maintenance toutes les 250 h ou en fin de campagne : .....	64

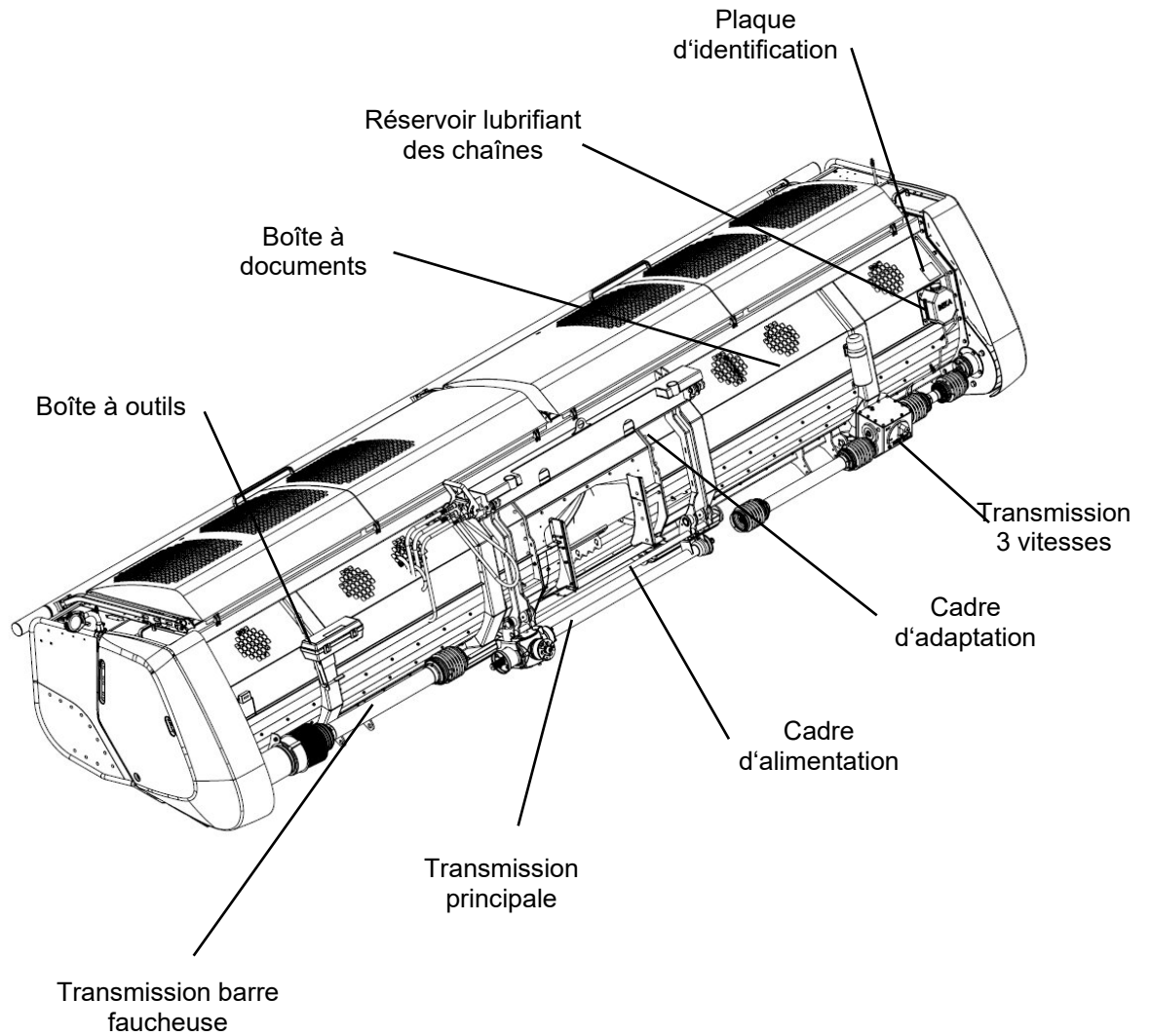
<b>Position des points de graissage</b>	<b>65</b>
<b>Position des points de contrôle de niveau d'huile</b>	<b>68</b>
<b>Lubrifiants et huiles</b>	<b>69</b>
Huiles pour transmissions .....	69
Graisses .....	69
Lubrification des chaînes .....	69
<b>Dérangements et Résolutions de problèmes</b>	<b>70</b>
<b>Caractéristiques Techniques</b>	<b>71</b>
<b>Conditions Générales de Garantie</b>	<b>72</b>
<b>Couples de serrage pour visserie métrique</b>	<b>74</b>
<b>Déclaration de conformité</b>	<b>75</b>
<b>Contact</b>	<b>77</b>
Pièces de rechange : .....	77

## Notice technique de la coupe directe



## Notice technique de la coupe directe

---



## Plaque d'identification

---

Veillez relever ici les données qui figurent sur la plaque d'identification de votre machine. Ces données sont, en cas de demande de garantie ou de commande de pièces détachées, à transmettre à votre concessionnaire.

Type : \_\_\_\_\_

N° de série : \_\_\_\_\_

	<b>ZÜRN</b> HARVESTING
Typ	_____
Serien-Nr.	_____
Baujahr	_____
Leergewicht	_____ kg
zul. Gesamtgew.	_____ kg
zul. Achslast vo	_____ kg
zul. Achslast hi	_____ kg
Stützlast	_____ kg
	Zürn Harvesting GmbH & Co. KG Kapellenstraße 1 D-74214 Schöntal- Westernhausen Tel. + 497943/91050

## Equipement complémentaire

---

Veillez indiquer ici l'équipement de votre machine (croix) :

- Coupleur hydraulique rapide de connexion principale.
  - Patins pour coupe haute 85 mm (3.4") - (x4)
  - Plaques de signalisation latérales (USA uniquement)
  - Feux de gabarit (USA uniquement)
  - Jeu de scies à colza
  - Entraînement de la scie à colza localisé dans la coupe directe (moteur hydraulique)
  - Compteur d'heures de fonctionnement
  - Patins en Hardox
  - Lubrification des chaînes
  - Rouleaux d'appui d'andain
  - Réglage hydraulique de l'angle de coupe
  - Coupleur d'activation supplémentaire (Claas Jaguar uniquement)
-

## Consignes de sécurité

---

### Description des symboles utilisés dans ce document

---

Ce symbole indique un endroit potentiellement dangereux qu'il faut éviter d'approcher. Il y a risques d'accidents corporels.



Ce symbole indique des règles ou façons de procéder particulières qui, en cas de non-respect peuvent entraîner des dommages mécaniques.



Ce symbole indique que des consignes techniques particulières sont à respecter.



Dans le présent manuel d'utilisation, les illustrations sont indicatives et non contractuelles. Elles peuvent diverger par rapport au produit. Le constructeur se réserve le droit à toute modification sans préavis.

---

## Consignes de sécurité

---

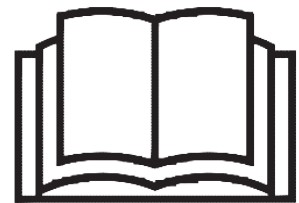
### Consignes de sécurité au montage et mise en service

Veillez, avant de vous servir de la machine, lire consciencieusement le présent manuel et tenir compte de toutes les consignes de sécurité ainsi que des instructions de maintenance qui y figurent.

Il faut, avant de vous servir de la machine, se familiariser avec tous les équipements et éléments de commande et leur fonction. Au travail il est trop tard pour cela !

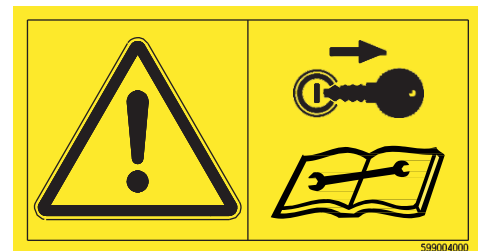
Ne jamais laisser une personne se servir de la machine si elle n'est pas préalablement formée à cet effet et informée des dangers qu'elle court.

Si vous ne deviez comprendre clairement une quelconque partie des présentes consignes, veuillez consulter votre revendeur Zürn Harvesting.



---

Veillez, avant toute intervention sur le chariot de coupe, serrer le frein de parking et arrêter le moteur du véhicule tracteur. Retirer la clé de contact et attendre l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement.



Evitez les vêtements flottants qui risquent d'être happés par des organes en mouvement !

Portez des équipements de protection adéquats lors de l'utilisation de la machine (gants, chaussures de sécurité, lunettes de protection, casque, protection auditive, etc.).

Les commandes à distance (téléflexibles, cordes, chaînes etc.) doivent être fixées et positionnées de telle sorte qu'elles ne puissent s'enclencher ou provoquer des manœuvres inopinées durant le déplacement !

Avant chaque mise en service, vérifier le serrage des vis et boulons – en particulier ceux qui servent à la fixation des outils de travail (sections, lames, ...) Le cas échéant, resserrer !

Ne travailler avec la machine que lorsque tous ses dispositifs de sécurité sont en place. S'assurer de leur parfaite fonctionnalité !

Toute protection détériorée doit être immédiatement remplacée !



## Consignes de sécurité

---

### Système hydraulique

Attention, le système hydraulique est sous haute pression. Pression maximale à l'utilisation : 200 bars (2900 psi).

Assurez-vous, avant de connecter des flexibles hydrauliques sur l'hydraulique de l'ensileuse que les circuits concernés soient hors pression. Avant de déconnecter des flexibles hydrauliques, mettre le système hors pression.

Afin d'éviter toute erreur ou inversion de connexion des flexibles, marquer impérativement par des couleurs les connecteurs correspondants côté machine et côté tracteur. Il y a risque d'accident en cas d'inversion d'une connexion (exemple baisser au lieu de lever une charge).

Contrôlez régulièrement les flexibles hydrauliques. Leur durée de vie maximale est de 5 ans. En cas d'endommagement ou d'altération ceux-ci doivent être immédiatement remplacés par des flexibles répondants aux exigences du constructeur.

La recherche de fuites doit se faire avec des moyens appropriés pour éviter tout accident. Le jet de fluide d'une fuite sous pression peut traverser la peau et provoquer de graves lésions.

En cas de blessure consultez immédiatement un médecin. Il y a risques d'infection.

Avant toute intervention sur un circuit hydraulique, reposez la machine au sol, mettez le circuit hors pression, arrêtez le moteur de l'ensileuse et retirez la clé de contact et attendre l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement.

---



## Consignes de sécurité

---

### Transmission à cardan

Seules les transmissions à cardan fournies ou homologuées par le constructeur peuvent être utilisées.

Assurez-vous que la gaine de protection du (ou des) cardan(s) et des prises de force soit en bon état et montée correctement pour être apte à garantir une totale sécurité.

Les protecteurs de cardan ou de prise de force détériorés doivent être remplacés immédiatement et avant la remise en service de la machine. Toute protection non conforme ou cardan non protégé peut être la source d'un accident mortel.

Évitez les vêtements flottants qui risquent d'être happés par des organes en mouvement.

Le montage ou démontage du cardan ne doit s'effectuer que si le moteur de l'ensileuse est arrêté, la clef de contact enlevée, la prise de force non enclenchée et après l'arrêt complet de tous les organes en mouvement.

Si le cardan est équipé d'un limiteur de couple ou d'un coupleur avec roue-libre, ceux-ci doivent être montés côté prise de force de la machine.

Assurez-vous toujours du montage et verrouillage correct du cardan et de sa gaine de protection.

Avant d'embrayer la prise de force, s'assurer que le régime et le sens de rotation choisis correspondent bien à ceux prescrits par le constructeur de la machine attelée.

Avant l'enclenchement de la prise de force, vérifiez que personne ne se trouve dans la zone à risques à proximité de la machine.

N'enclenchez jamais la prise de force quand le moteur de l'ensileuse est arrêté.



## Consignes de sécurité

---

### Projections de pierres et corps étrangers

Pour la meilleure sécurité du conducteur, n'utiliser la coupe directe que si la cabine est fermée. La surface à faucher doit être libre de tout corps étranger. Evitez de faucher des champs à surfaces pierreuses ou rocheuses. Si cela ne peut être évité, prendre des mesures de sécurité supplémentaires telles que par exemple :

- Garnir le bas, l'arrière et les côtés de la cabine de plaques de Makrolon® ou d'un grillage à mailles fines.
- Réglez la hauteur de coupe de sorte à ce que tout contact avec des pierres ou des roches soit exclu.

Ne jamais activer la faucheuse si des personnes ou des animaux se trouvent à proximité. Même en utilisant la machine conformément à sa destination, des pierres ainsi que d'autres corps étrangers peuvent être projetés sur des grandes distances par les organes en rotation. Veillez à interdire à toute personne de se tenir dans la zone à risques de la machine en action.

Les déflecteurs et rideaux anti-projections réduisent les risques d'éjections. Il faut donc impérativement s'assurer que toutes protections soient en place et en parfait état de fonctionnement lorsque la faucheuse est activée.

Vérifiez régulièrement l'état des rideaux de protection. Un rideau usé, endommagé ou manquant devra être remplacé sans délai.



## Consignes de sécurité

---

### Précautions au maniement et lors des manœuvres

Avant de passer du mode transport en mode déchargement et inversement, s'assurer qu'aucune personne ne stationne dans la zone à risques près de la machine.

---

### Précautions à prendre lors des travaux d'entretien et de réparation

Avant toute intervention technique ou de contrôle sur le chariot de coupe, arrêter le moteur du véhicule tracteur et retirer la clef de contact. Attendre l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement et serrer le frein de parking.

Si, pour l'entretien ou la réparation de certaines parties de la machine celle-ci doit être soulevée, il faudra impérativement l'étayer avant toute intervention.

Déconnectez, avant toute intervention sur l'installation électrique ou soudage sur le chariot de coupe, les lignes électriques qui relient le chariot de coupe au véhicule tracteur.

Toute intervention sur des pièces sous tension ou sous pression (ressorts, accumulateurs de pression, etc.) nécessite des connaissances et des outils appropriés. Celles-ci doivent impérativement être réalisées par des professionnels.

Porter des équipements de protection corporels adaptés aux interventions techniques (gants, chaussures de sécurité, lunettes de protection, casque, protection auditive, etc.).

Ne pas souder, meuler ou découper au chalumeau à proximité de liquides sous pression ou de produits inflammables.

Pour votre propre sécurité et celle d'autres personnes ainsi que pour le bon fonctionnement de votre chariot de coupe, n'utilisez que des pièces d'origine !

Il est fortement recommandé de faire, après chaque campagne, réviser votre chariot de coupe, dont en particulier les parties travaillantes, par votre revendeur Zürn Harvesting.

---



## Consignes de sécurité

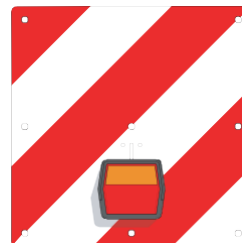
---

### Précautions à prendre lors de déplacements sur routes

#### Dimensions

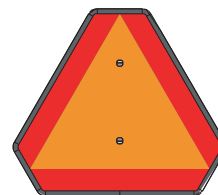
Respecter pour tout déplacement sur le domaine public, les dimensions maximales autorisées pour l'ensemble roulant. En cas de doute, renseignez-vous auprès des autorités compétentes.

En cas de dépassement des dimensions maximales autorisées et qu'un véhicule d'accompagnement soit nécessaire, informer préalablement les autorités compétentes en vue de l'obtention d'une autorisation spéciale.



#### Position de transport

Avant d'accéder au domaine public, mettre le chariot de coupe en conformité avec la réglementation locale et sécuriser le chargement conformément aux instructions du présent manuel d'utilisation.



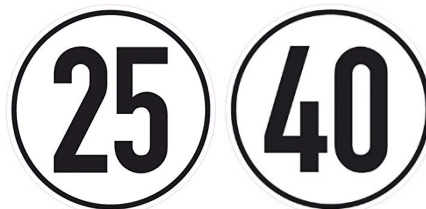
#### Eclairage et signalisation

Avant d'accéder au domaine public, vérifier tous les équipements de signalisation obligatoires pour un déplacement sur la voie publique. (Rampe d'éclairage, plaque d'immatriculation, gyrophare, etc.).

S'assurer que tous les équipements soient parfaitement visibles et fonctionnels. Remplacer sans délai tout élément manquant ou défectueux.

#### Vitesse maximale autorisée

Sur le domaine public, toujours respecter les vitesses maximales autorisées par le Code de la Route.



**Lors de vos déplacements sur le domaine public, respectez systématiquement toutes les dispositions et règles du Code de la Route !**

**Vérifier, avant de vous engager sur le domaine public, la bonne fonctionnalité de tous les équipements de sécurité du chariot de coupe et du véhicule tracteur !**



## Consignes de sécurité

---

### Modifications apportées à la machine

Toute modification apportée à la machine et/ou à ses équipements doit préalablement être approuvée par écrit par le constructeur. Toute modification non-approuvée engage la totale responsabilité du propriétaire/utilisateur.

La responsabilité du constructeur se limite aux conditions d'origine de la machine dans le pays de livraison de livraison contractuellement défini.

Toute modification non-approuvée dégage le constructeur de toute obligation de garantie et de toute responsabilité pour les dommages techniques ou physiques qui en résultent.

---

### Soudage

Faire effectuer les travaux de soudage exclusivement par des soudeurs qualifiés et certifiés. Les propriétés spécifiques de la structure en acier ne doivent pas être modifiées par le processus de soudage. Cela s'applique en particulier aux pièces porteuses ainsi qu'aux composants supportant des charges. Pour cette raison, toute soudure sur le châssis du véhicule et/ou sur le(s) essieu(x) doit, préalablement, être approuvée par écrit par le constructeur. En cas de non-observation de cette consigne, le constructeur considèrera la soudure comme une modification non-approuvée du véhicule.

---

### Pièces de rechange d'origine

L'utilisation de pièces de rechange d'origine est obligatoire. Toute utilisation de pièce de contrefaçon dégage le constructeur de toute obligation de garantie et de toute responsabilité en cas d'accident.

L'utilisation de pièces de contrefaçon engage la totale responsabilité du propriétaire/utilisateur.

---

## Consignes de sécurité

---

### Visserie et serrage des vis

Lors du montage ou du remplacement d'une vis, respecter la classe de résistance prescrite des vis et des écrous (voir tableau dans le présent Manuel d'utilisation ou dans la Catalogue Pièces de rechange).

A la fin du montage resserrer toutes les vis à la clé dynamométrique au couple prescrit.

Pour les couples de serrage spéciaux consulter la Notice de montage ou directement le constructeur.

Pour les couples de serrage non spécifiés adopter le couple de serrage pour du tableau pour les filetages standard.

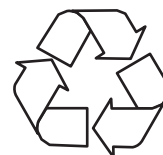
Vis et écrous avec protection intégrée contre le desserrage. Remplacer toute vis ou écrou desserré par une vis / écrou neuf.

Attention, les performances des écrous autobloquants avec cale de serrage, se réduisent à chaque réutilisation.

---

### Elimination des déchets

N'éliminez jamais les produits dangereux pour l'environnement (huiles, graisses, filtres, etc.) en les jetant dans un évier, en les versant sur le sol ou tout autre endroits. Ne jamais brûler ou jeter les pneus usagés. Les huiles, graisses et filtres usagés ainsi que tout autre déchet à risque pour l'environnement doivent être remis aux points de récupération légaux.



## Consignes de sécurité

---

### Pictogrammes de sécurité

Les divers pictogrammes apposés sur la machine vous indiquent les endroits dangereux et symbolisent les risques encourus. Pour utiliser votre machine en toute sécurité, respectez leurs indications.

Les pictogrammes de sécurité doivent toujours être propres et lisibles. Remplacer immédiatement tout pictogramme manquant, endommagé ou illisible.

---

### Manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation donne toutes les informations nécessaires à une utilisation en toute sécurité de la machine. Afin d'éviter tout risque d'accident, lisez consciencieusement le présent manuel et mettez toutes ses recommandations en pratique.



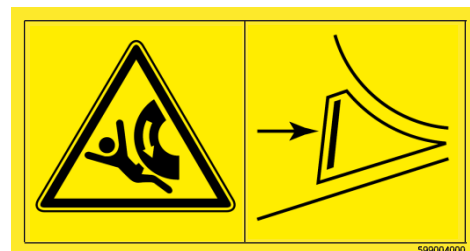
### Interventions techniques sur la coupe

Avant toute intervention technique sur la coupe, arrêter le moteur, retirer la clef de contact, attendre l'arrêt complet de tous les organes en mouvement, déconnecter l'arbre d'entraînement et serrer le frein de parking.



### Dételer le véhicule

Avant de dételer le véhicule, le sécuriser en serrant le frein de parking et en plaçant des cales sous les roues.



## Consignes de sécurité

---

### Dépose de la coupe

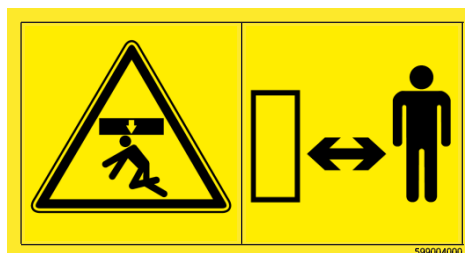
Ne jamais stationner dans la zone à risques entre la coupe et la moissonneuse lors de la dépose de la coupe sur le chariot de coupe.



### Charge soulevée du sol

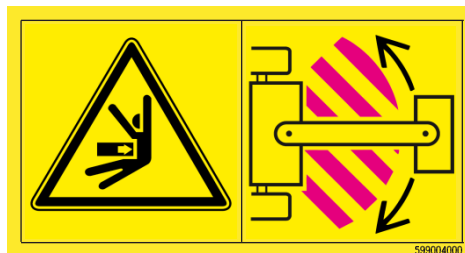
Il est interdit de se tenir à proximité d'une charge soulevée du sol.

Ne pas se tenir dans la zone à risque lorsque vous placez la coupe sur le chariot de coupe.



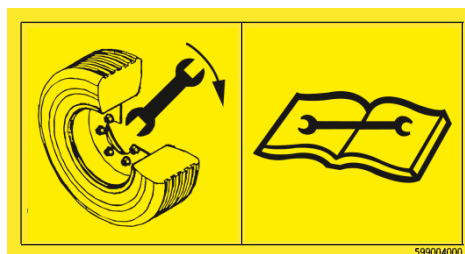
### Risques d'écrasement

Ne pas se tenir à proximité de la flèche d'attelage et des éléments de direction (ex. couronnes de direction, bielles de direction) si le chariot peut se déplacer. Risque d'écrasement par la butée de direction.



### Serrage des roues

Vérifier, après la première mise en service, le serrage des roues.



## Consignes de sécurité

---

### Projections et corps étrangers

Des pierres tout comme d'autres corps étrangers peuvent être projetés sur de grandes distances. Les dispositifs anti-protections doivent toujours être en place et en parfait état. Il y a obligation à toute personne à se tenir à une distance de sécurité suffisante lorsque la machine est en marche.



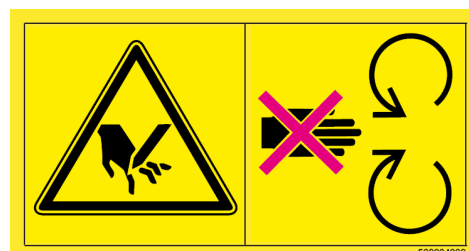
### Ne pas ouvrir les dispositifs de protection

Ne pas ouvrir ou enlever les dispositifs de protection lorsque le moteur est en marche.



### Ne pas ouvrir les dispositifs de protection

Pendant l'utilisation, ne pas ouvrir ou enlever les dispositifs de protection.



### Vis d'alimentation en rotation

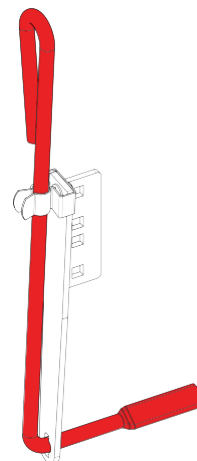
Ne jamais toucher une vis d'alimentation en rotation.



## Colisage de la livraison

---

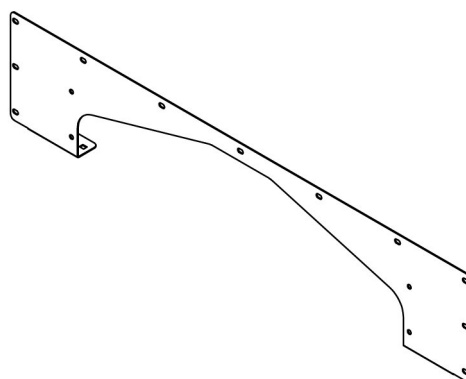
Fourni avec la coupe directe, un outil spécial servant au remplacement rapide des couteaux de la barre faucheuse, est placé sur un support à côté de la boîte à outils.



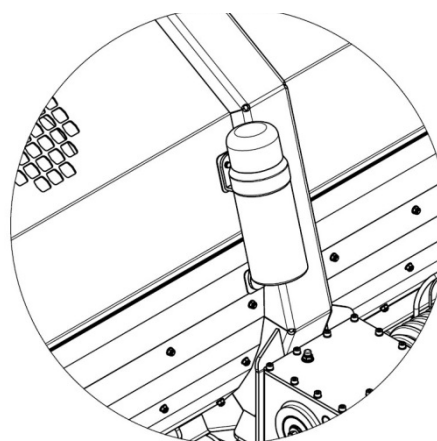
Une clé de taille 13 avec poignée en "T" se trouve dans la boîte à outils. Cette clef sert à ouvrir les capots de protection.



Une plaque de couverture additionnelle nécessaire à l'ajustement de la largeur du canal d'alimentation est fournie avec la machine.



Un manuel d'utilisation et un catalogue pièces détachées sont placés dans la boîte à documents lors de la livraison.



## Réglage de base de l'ensileuse

---

### Réglage de base de l'ensileuse pour ensiler des plantes entières

Réglez l'ensileuse de préférence selon les paramètres suivants. Ces paramètres ne sont pas contraignants et peuvent être adaptés aux conditions environnementales spécifiques du lieu et du moment.



- Monter la contre-lame à maïs.
- Monter les couteaux à maïs contre-coudés.
- Fixer les tôles à grains sous les rouleaux d'appui d'andain.
- Si les conditions le justifient, engagez l'éclateur de grains KernelStar.
- Si nécessaire, ajuster la tension des ressorts des rouleaux d'appui d'andain (réduire).
- Pour une alimentation optimale, monter la totalité des couteaux.

---

Consultez, pour réaliser les réglages de base et leurs éventuels ajustements, le manuel d'utilisation de l'ensileuse automotrice John Deere.

En outre, les formations à la conduite et les consignes de réglages qui vous ont été dispensés par les services techniques du revendeur du secteur peuvent être mises en application.

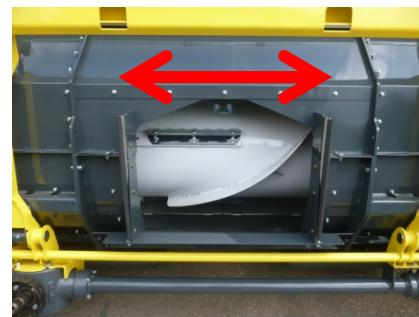
---

## Premier attelage sur ensileuse John Deere

---

### Régler la largeur du canal d'alimentation

Il faut, avant le premier attelage de la coupe directe sur l'ensileuse automotrice, régler la largeur du canal d'alimentation. A cet effet, monter la plaque de couverture correspondante à la largeur du canal qui a été fournie avec la machine.



---

**Largeur standard du canal d'alimentation : 660 mm**

Série 8100-8500 jusqu'à MY2018

Série 8000 à partir MY2019

Plaque de couverture : 62013



---

**Réglage Wide Body : 830 mm**

Série 8600-8800 jusqu'à MY2018

Série 9700-9900 à partir MY2019

Plaque de couverture : 62012



---

D'usine, le réglage standard de la largeur du canal est le suivant :

- Profi Cut 530                      Largeur standard : 660 mm
  - Profi Cut 700                      Largeur Wide Body : 830 mm
-

## Premier attelage sur ensileuse John Deere

---

### Attelage de la coupe directe

Avec le châssis pendulaire, décharger la coupe directe du chariot de coupe. A cet effet, avancer doucement, châssis pendulaire baissé, vers la coupe directe. Quand les crochets d'attelage sont bien visibles dans les chapes d'attelage, lever doucement le châssis pendulaire.

---

### Verrouillage de la coupe directe

Voir le chapitre correspondant du manuel d'utilisation de l'ensileuse automotrice.

---

### Connexion des lignes de raccordement

Raccorder les lignes hydrauliques et électriques à l'aide du multi-coupleur.

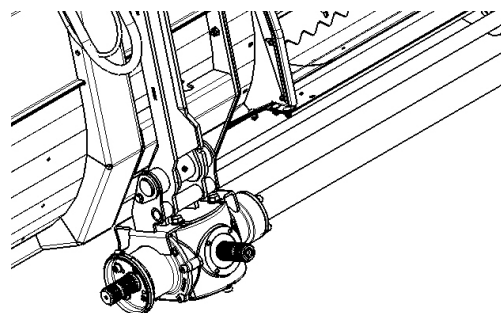


### Connexion du cardan principal

Insérer le cardan principal sur la prise de force de la transmission. A cet effet, maintenir la goupille ou bague de verrouillage enfoncée. Le cardan est correctement verrouillé sur la prise de force quand la goupille ou la bague de verrouillage se verrouille.

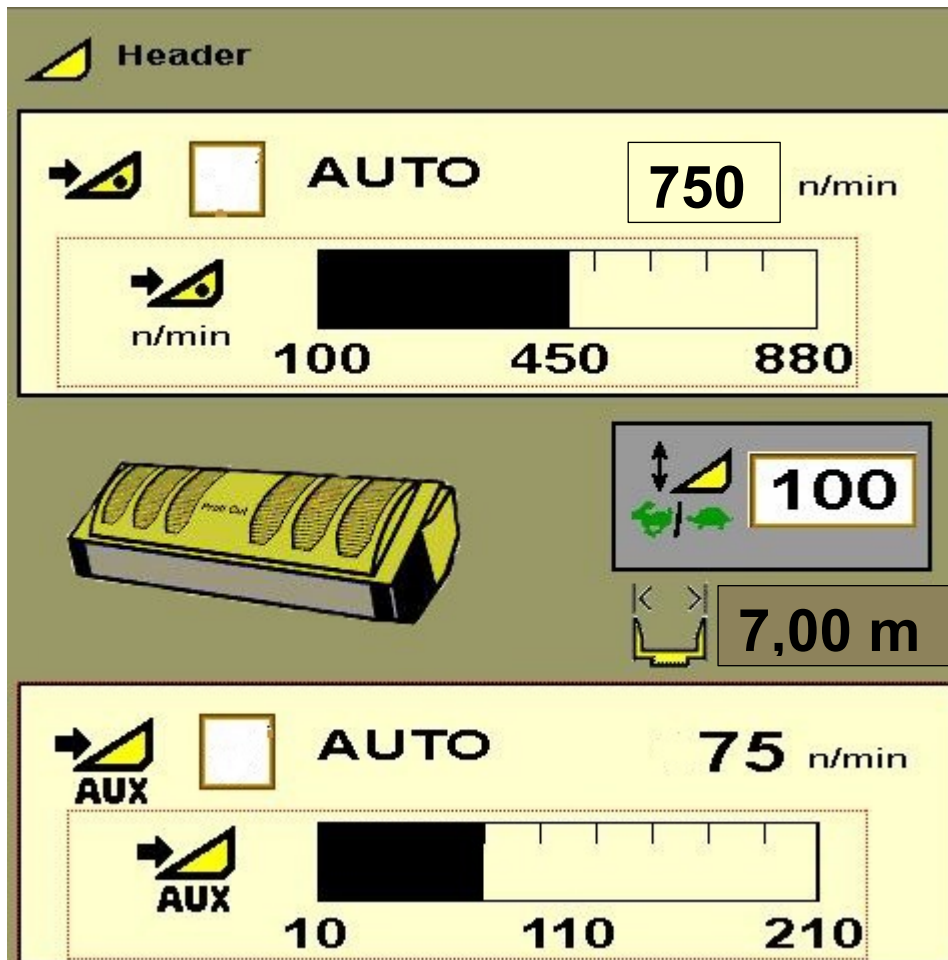
Voir également le chapitre correspondant dans le manuel d'utilisation de l'ensileuse.

---



## Premier attelage sur ensileuse John Deere

### Régler la faucheuse directe



La coupe directe est automatiquement reconnue par l'ensileuse John Deere de série 8000. Ainsi certaines fonctionnalités de la coupe s'affichent automatiquement sur le terminal. La connexion du multi-connecteur principal déclenche l'activation de certains réglages de base. Ces réglages devraient être vérifiés et, le cas échéant, ajustés.

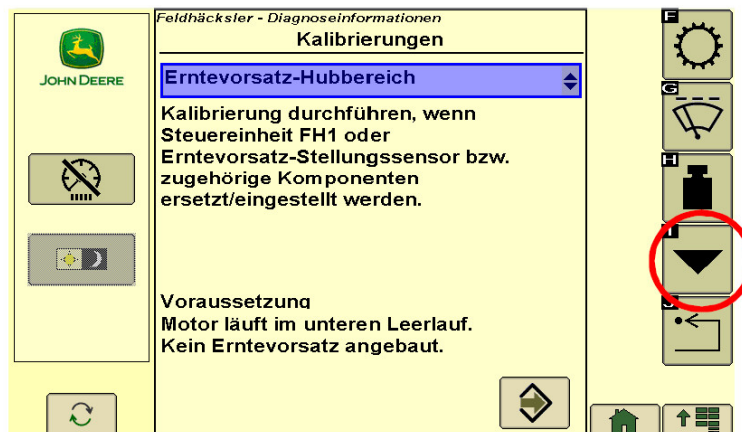
Après détection par l'ensileuse de la faucheuse directe, les informations suivantes s'affichent sur le terminal :

- Vue de la faucheuse directe
- Régime d'activation de la faucheuse directe (régime nominal 750 tr/min)
- Régime d'activation d'un équipement auxiliaire (en cas d'utilisation de scies à colza)
- Vitesse de levage de la coupe directe (valeur en % - la plage de levage va de 0 à 100 %)
- Largeur de la coupe directe en mètres
- Profi Cut 530 5,30 m
- Profi Cut 700 7,00 m

## Premier attelage sur ensileuse John Deere

### Calibrage de la coupe directe

- Plage de lavage de la coupe
- Coupe directe



Les paramètres de base et la manière dont ils sont modifiés sont indiqués dans le manuel d'utilisation de l'ensileuse John Deere.

Par ailleurs, les formations à la conduite et les instructions de réglage dispensées par le revendeur spécialisé sont également très utiles.

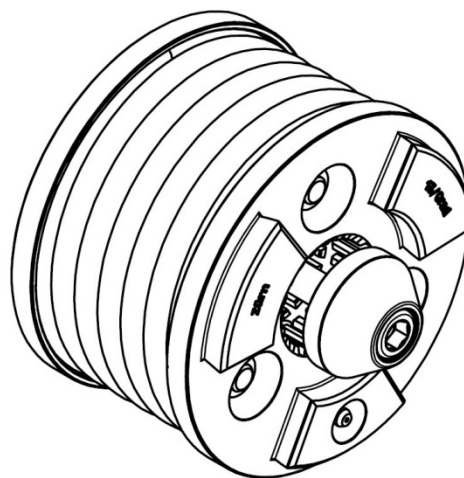
### Coupleur rapide (option) (John Deere)

La transmission principale peut être connectée à l'ensileuse via un coupleur rapide (disponible en option).



Seul le coupleur rapide proposé par Zürn Harvesting correspond à la coupe directe Profi Cut.

**N° de référence : 61798**



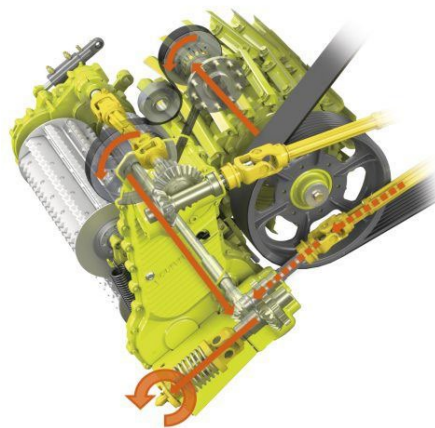
## Premier attelage sur ensileuse Claas Jaguar

---

### Vérifier l'entraînement de la coupe directe

Entraînement avec répartiteur de la puissance

- Entraînement de la coupe directe (Profi Cut) possible



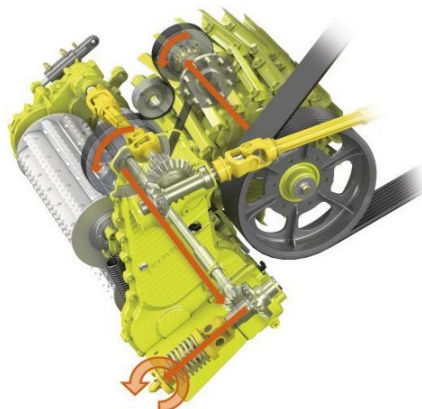
Entraînement hydraulique de la coupe directe

- Pas d'entraînement de la coupe directe (Profi Cut) possible



Entraînement mécanique de la coupe directe

- Entraînement de la coupe directe (Profi Cut) possible



## Premier attelage sur ensileuse Claas Jaguar

---

### Attelage de la coupe directe

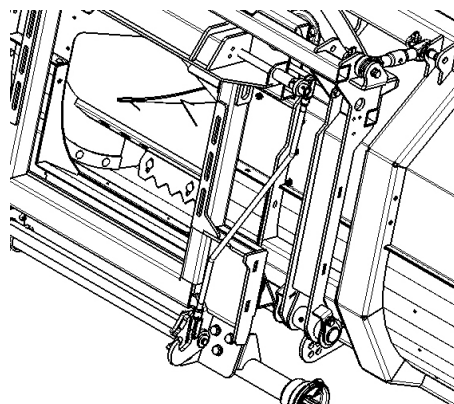
Avec le châssis pendulaire, prendre la coupe directe en charge depuis le chariot de coupe. Pour ce faire, avancer lentement vers la coupe directe jusqu'à ce que le châssis pendulaire soit en contact avec le cadre d'attelage, puis soulever doucement la coupe.



### Verrouillage de la coupe

Les deux crochets de verrouillage peuvent être réglés avec les têtes de fourche de la commande. Les contre-chapes devront être réglées directement d'après l'ensileuse.

Voir le chapitre correspondant du manuel d'utilisation de l'ensileuse (BA 7.12.2).



### Connexions

Connexion des lignes hydrauliques et électriques via les coupleurs ou/et prises de courant spécifiques.

De série, les deux connecteurs hydrauliques de l'arceau réglable et la prise de courant (13 phases) pour l'interface électrique, devront être connectés.



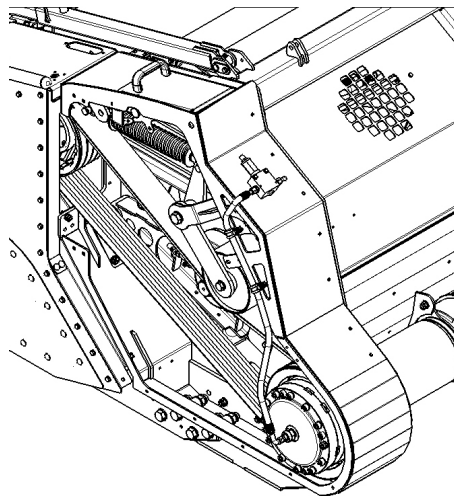
## Premier attelage sur ensileuse Claas Jaguar

---

### Coupleur d'activation (option)

En présence d'un coupleur d'activation intégré, connecter également, en plus des raccords hydrauliques de l'arceau de réglage, le raccord hydraulique (jaune) du coupleur d'activation de la coupe directe.

Le coupleur réduit le couple de démarrage de la transmission de la coupe directe ce qui garantit une activation en souplesse.



---

### Raccordement de la prise de force principale (coupleur à crochets)

Lors du premier attelage il faudra régler le crochet de raccordement du cardan.

Voir le chapitre correspondant du manuel d'utilisation de l'ensileuse (BA 7.12.1 et BA 7.13.1).



## Premier attelage sur ensileuse Claas Jaguar

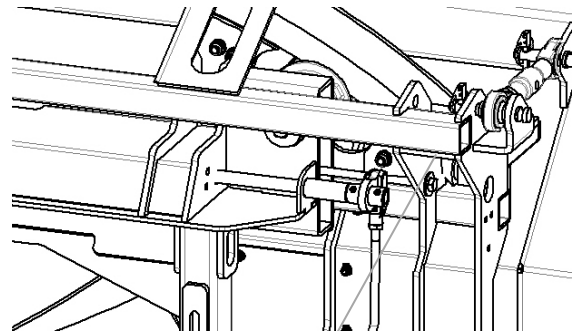
---

### Réglage du châssis pendulaire

Régler le parallélisme de la coupe directe par rapport au sol. Pour ce faire, ajuster la tension des deux ressorts situés dans le châssis pendulaire.



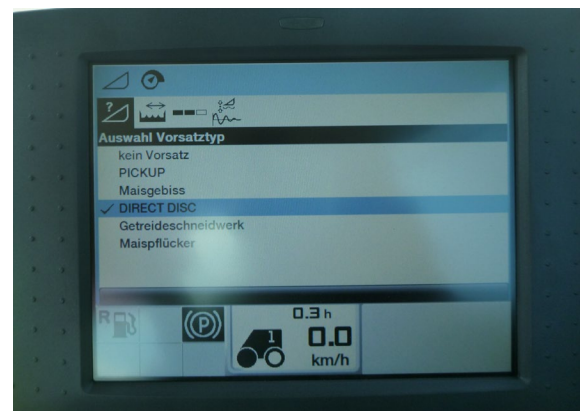
Serrer ou desserrer, en fonction des besoins, les vis de réglage situées des deux côtés du châssis pendulaire pour augmenter ou réduire la tension du ressort.



Vis de réglage

### Réglage de la coupe directe

Sélectionner le réglage de la coupe directe sur „Direct Disc“.



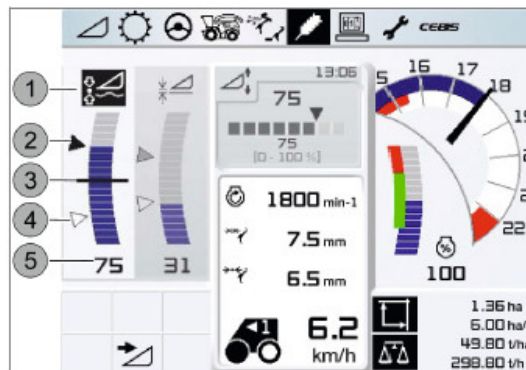
## Premier attelage sur ensileuse Claas Jaguar

### Réglage du régulateur de la hauteur de coupe Auto Contour

Régler le régulateur Auto Contour sur la valeur 33.

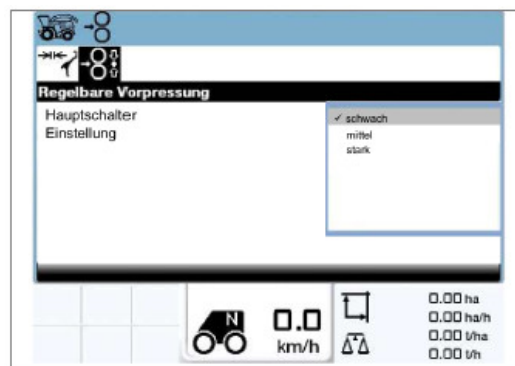
- Si la pression au sol est trop élevée, augmenter progressivement de 3 unités.
- Si la pression au sol est insuffisante, réduire progressivement de 3 unités.

Voir le chapitre correspondant du manuel d'utilisation de l'ensileuse (BA 7.16.4 et BA 7.16.6).



### Réglage de la pré-compression

Voir le chapitre correspondant du manuel d'utilisation de l'ensileuse (BA 7.15.6)



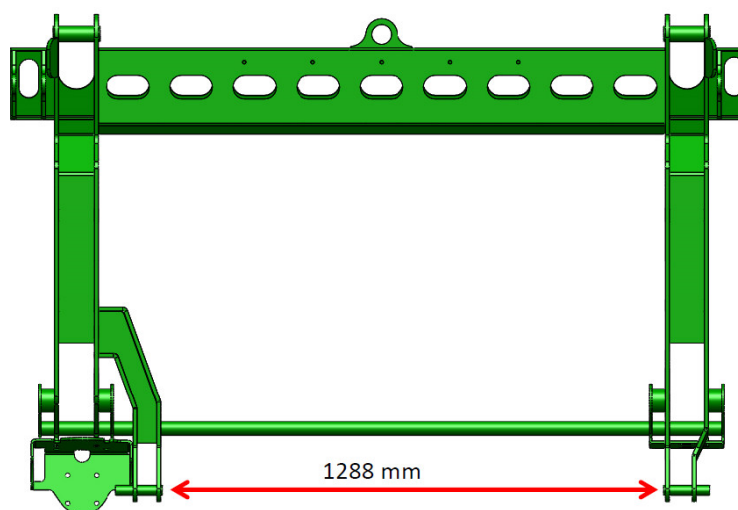
## Premier attelage sur ensileuse Fendt Katana

---

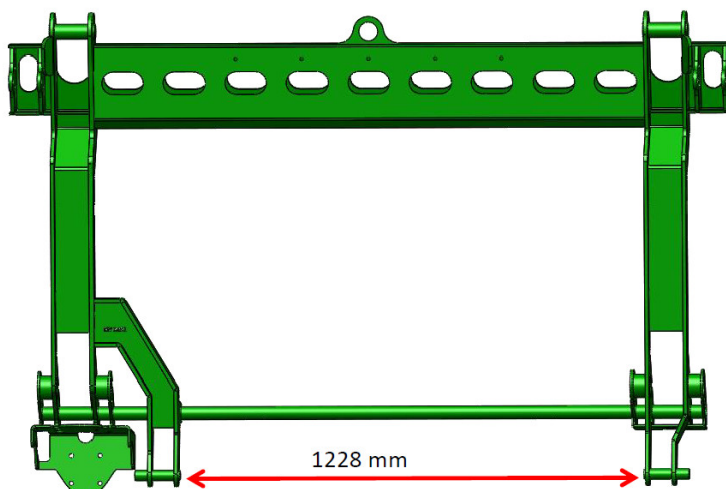
### Identification du cadre d'adaptation approprié

Tenir compte des différents écarts entre les crochets de verrouillage (selon le modèle).

Fendt Katana Modèle 650/652/653



Fendt Katana Modèle 658



## Premier attelage sur ensileuse Fendt Katana

---

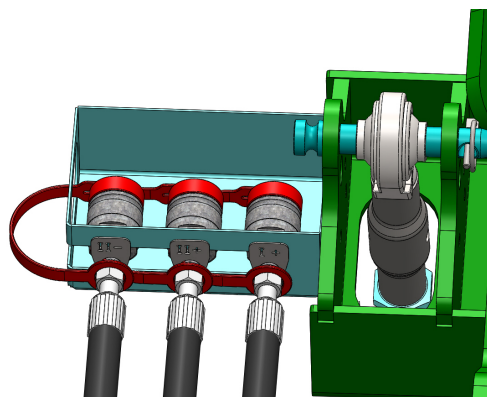
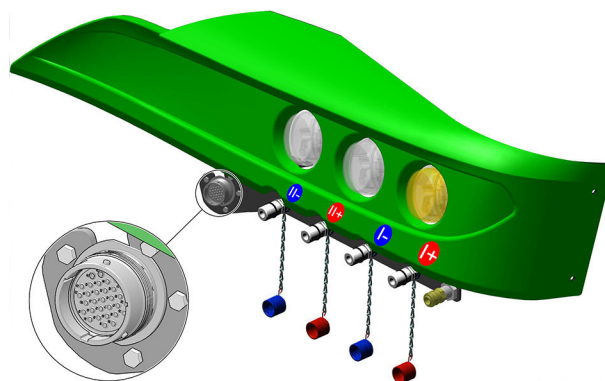
### Attelage de la coupe directe

Avancer lentement avec l'ensileuse vers la coupe directe jusqu'à ce que les broches d'accrochage gauche et droite se trouvent au-dessus des crochets de verrouillage. Soulever le relevage jusqu'à ce que les crochets inférieurs s'engagent dans les chapes de verrouillage. Actionner ensuite le levier de verrouillage rouge et le sécuriser avec une goupille de sécurité.



### Connexions

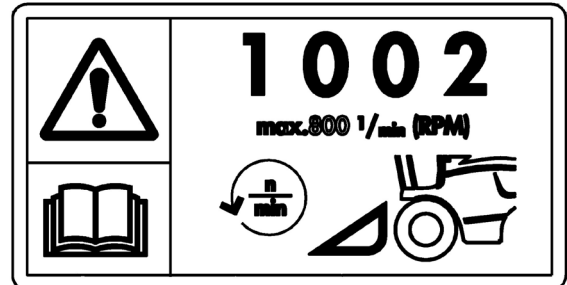
Connecter les flexibles hydrauliques au bon endroit, conformément à leur marquage.



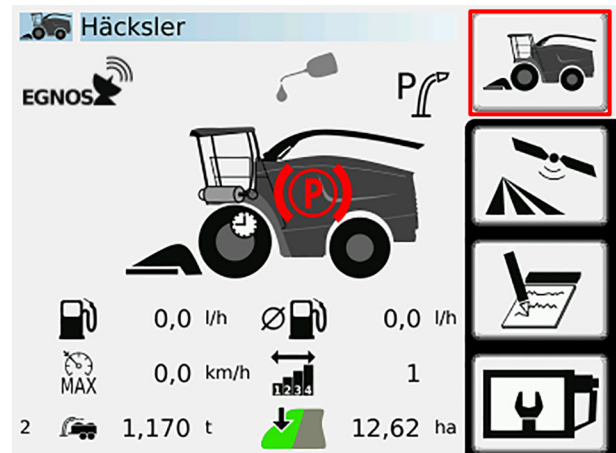
## Premier attelage sur ensileuse Fendt Katana

### Réglage de la coupe directe

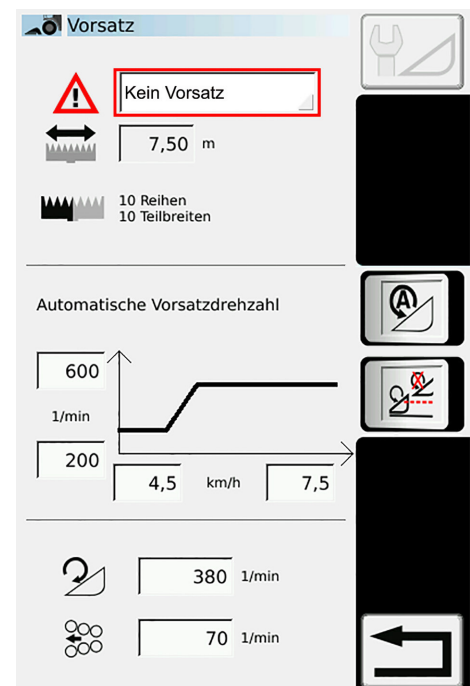
Le numéro ID de la coupe directe Profi Cut est : 1002. Il doit être présent sous forme de pictogramme sur la coupe.



Afficher la page de la coupe dans le menu principal.



Via la commande externe ou sur l'écran tactile, sélectionner le champ de la coupe directe. Lancer la sélection avec Softkey Plus Popup. Sélectionner la coupe directe et procéder aux réglages. La page de la coupe directe s'affiche. Procéder par la suite au calibrage du relevage.

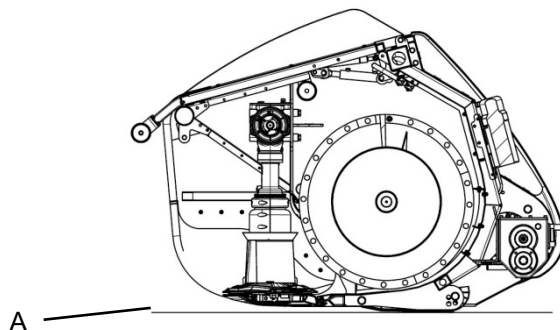


## Premier attelage sur l'ensileuse automotrice (en général)

### Réglage de l'angle de coupe

La coupe est équipée de 4 patins palpeurs principaux. Ces patins palpeurs doivent reposer en premier sur le sol. Ainsi, l'essentiel du poids de la coupe est réparti de façon uniforme sur les patins.

La ligne (A) représente le bord de référence (sol).



Les quatre patins palpeurs peuvent être sur quatre positions différentes. Pour ce faire, il faut retirer complètement les vis six pans arrière (M20x45) et desserrer les deux vis six pans avant (M20x45). Maintenant le patin peut être tourné et réglé sur la position souhaitée après quoi il y a lieu de réinsérer les vis retirées et de serrer à nouveau toutes les vis six pans.

Couple de serrage : 20 daNm (145 lbf ft)



Puis, à l'aide des deux bielles supérieures, régler l'angle de coupe de la faucheuse.

Nota : Les deux bielles devront être de même longueur.



Le réglage peut être effectué à l'aide d'un niveau à bulle électronique.



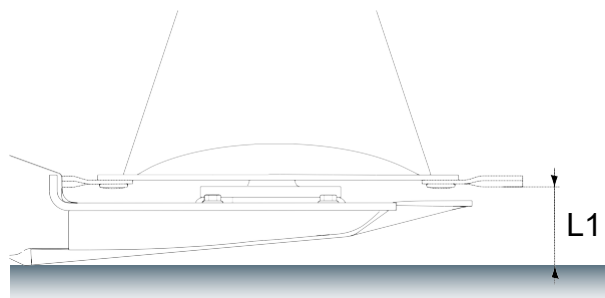
## Premier attelage sur l'ensileuse automotrice (en général)

---

### Hauteur de coupe

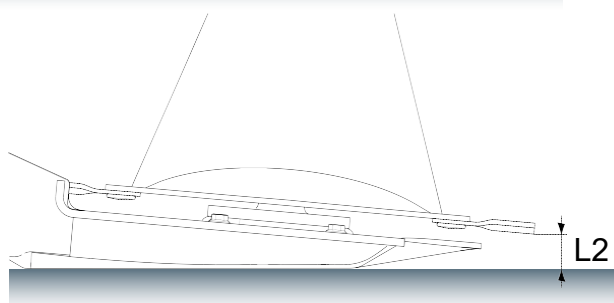
Inclinaison par rapport au sol de 0°

La hauteur de coupe maximale, L1 = 80 mm (3,1"), est atteinte lorsque les disques sont en position parallèle au sol.



Inclinaison par rapport au sol de 4°

La hauteur de coupe minimale, L2 = 50 mm (1,9"), est atteinte lorsque les disques sont inclinés de 4° vers l'avant.



Une coupe trop basse entraîne un accroissement de l'usure des disques et des couteaux. Par ailleurs la pollution du fourrage est plus importante.

---

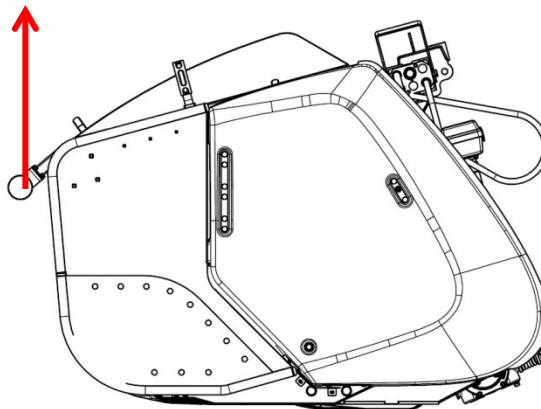
Après avoir réglé l'angle de coupe de la faucheuse il faut régler l'étanchéité parallèle au châssis d'adaptation. Cette opération est à faire des deux côtés du canal d'alimentation. Desserrer les 4 boulons Japy pour modifier l'angle du support de plaque d'étanchéité.



## Premier attelage sur l'ensileuse automotrice (en général)

---

### Défecteur frontal (bouclier réglable)

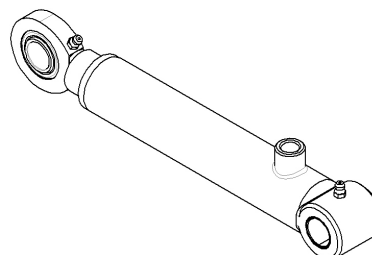


Réglable en hauteur via la fonction hydraulique simple-effet de l'ensileuse, le tube défecteur avant peut être adapté à la hauteur de la récolte. Le niveau optimal est atteint lorsque la récolte peut être transférée avec régularité vers la vis d'alimentation.

---

### Vérin hydraulique simple effet

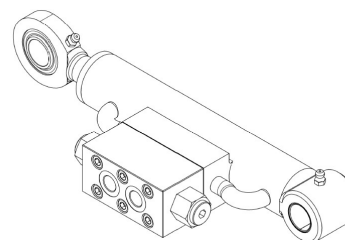
De série sur Profi Cut monté sur Fendt Katana et John Deere.



### Vérin hydraulique double effet avec bloc de verrouillage.

De série sur Profi Cut monté sur Claas Jaguar.

En option sur Profi Cut monté sur Fendt Katana et John Deere.



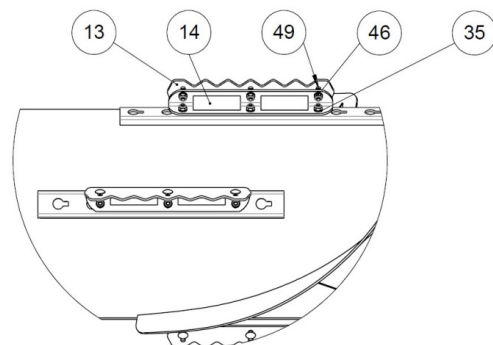
## Réglages

### Palles de la vis d'alimentation

Quatre portes-palles et quatre palles sont montés sur la vis d'alimentation. Celles-ci peuvent être positionnées, tant en largeur qu'en hauteur ou en agressivité, de diverses manières.

En desserrant les vis Japy (35), les pales peuvent être déplacées sur leurs supports. Pour ce faire, desserrer les vis Japy et faire coulisser la pale et son support dans la lumière sur un autre trou.

Pour en modifier l'agressivité, tourner la pale (13).



### IMPORTANT :

**Monter les pales si vous récolter de l'orge dont le rendement est faible.**

**Par densité élevée et hauts rendements, démonter les pales et leurs supports.**



### Réglage des pales sur la vis d'alimentation

Sur la vis d'alimentation, les pales peuvent être déplacées et retournées. Deux positions sont disponibles "agressive" et "non-agressive".

La vue 1 montre la position "agressive".



La vue 2 montre la position "non-agressive".

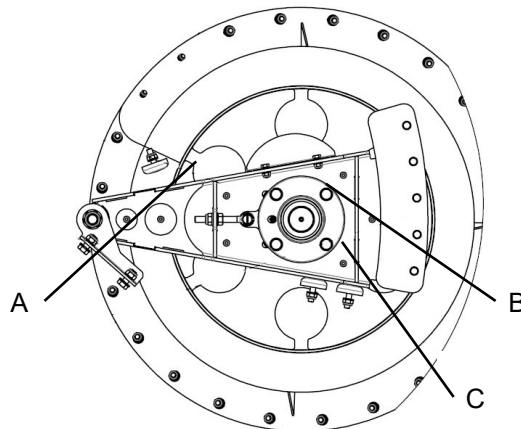


## Réglages

---

### Réglage horizontal de la vis d'alimentation

La vis d'alimentation peut être déplacée horizontalement dans les deux sens. A cet effet, desserrer les quatre vis six pans M12x45 après quoi la vis d'alimentation peut, à l'aide des vis à œillet, être déplacée. S'assurer lors du réglage horizontal de la vis d'alimentation que le réglage soit identique des deux côtés. Vérifier ce paramètre en vous référant sur la longueur des vis à œil. Lors de ce réglage, s'assurer que, lorsque la vis d'alimentation est en position haute, celle-ci ne vienne pas au contact du décrotoir.



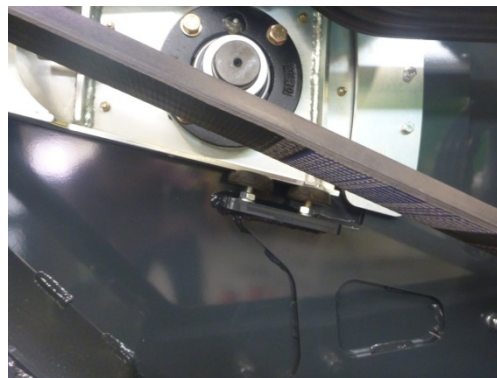
A cet effet, desserrer les vis de fixation (B) des roulements. Puis, mettre la vis à œil (A) horizontale sur la position souhaitée. Ce réglage effectué, resserrer à nouveau les vis de fixation (B).

Couple de serrage : 95 Nm (70 lbfft)



### Réglage vertical de la vis d'alimentation

Sur les deux amortisseurs en caoutchouc (C), desserrer les contre-écrous. Cela fait, la vis d'alimentation peut être réglée en hauteur. Ce réglage n'est justifié que si la vis repose sur les décrotoirs inférieurs. Après avoir réglé la position de la vis d'alimentation, vérifier le réglage des décrotoirs.



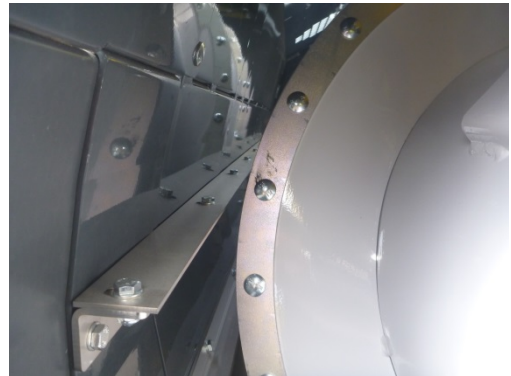
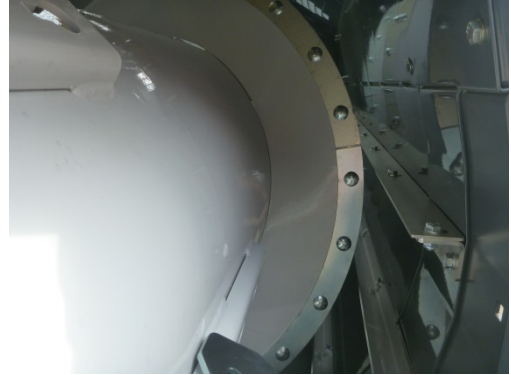
## Réglages

---

### Décrottoirs supérieurs réglables

Le décrottoir supérieur peut, après en avoir desserré les vis de fixation (M8x20), être déplacé horizontalement dans le sens de la marche afin d'être adapté aux conditions de la récolte.

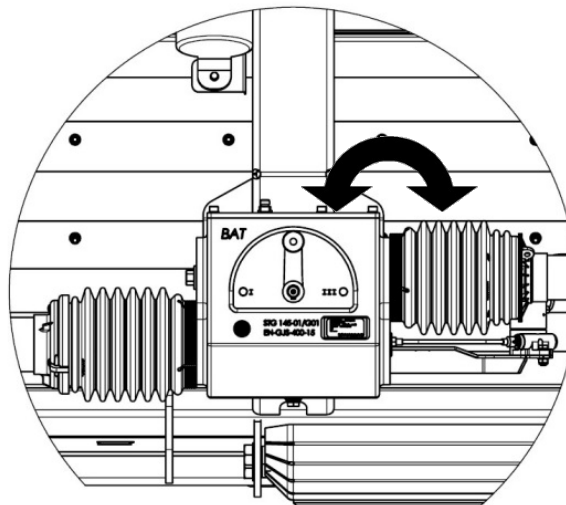
Lors de ce réglage, s'assurer que, lorsque la vis d'alimentation est en position haute, celle-ci ne vienne pas au contact du décrottoir.



## Réglages

### Boîte de vitesses à trois régimes

Localisée à l'arrière de la coupe directe, une transmission manuelle à trois vitesses permet d'optimiser le réglage du régime de rotation de la vis d'alimentation. Il est ainsi possible d'adapter le régime de la vis d'alimentation à la finesse de hachage souhaitée. Pour ce faire, tirer légèrement sur le levier de vitesses, le déplacer sur la position désirée et le laisser se verrouiller.



### Régimes de rotation de la vis d'alimentation

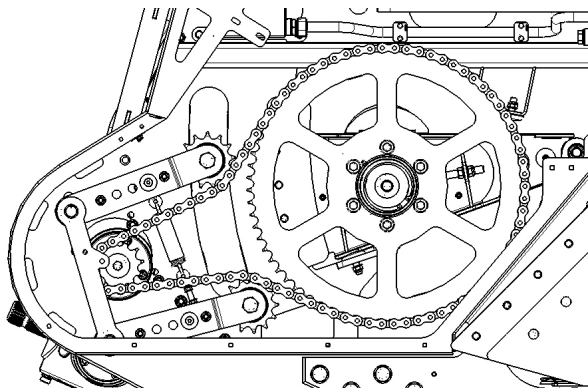
Vitesse I	55 tr/min
Vitesse II	85 tr/min
Vitesse III	128 tr/min

### Régime de rotation optionnel

Afin d'augmenter encore le régime de la vis d'alimentation, le pignon de la chaîne d'entraînement peut être remplacé (en option). Montage de série = pignon 12 dents (Z=12).

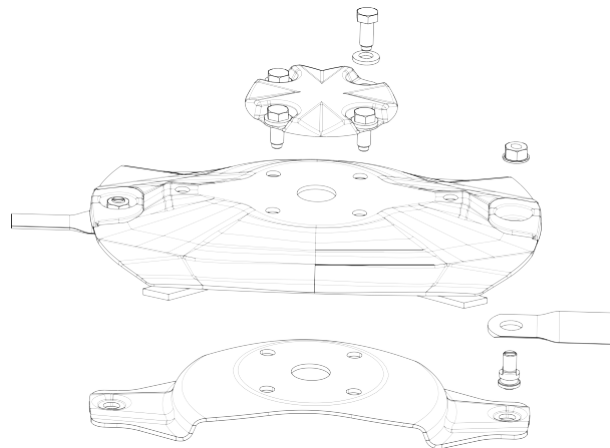
Pignon de série : Z=12 (12 dents)  
N° de réf. : 60746

Pignon en option : Z=15 (15 dents)  
N° de réf. : 60745



## Remplacement rapide des couteaux

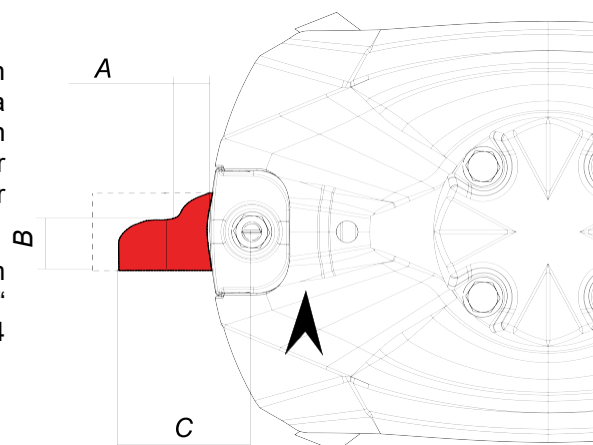
### Assemblage du système de remplacement rapide des couteaux



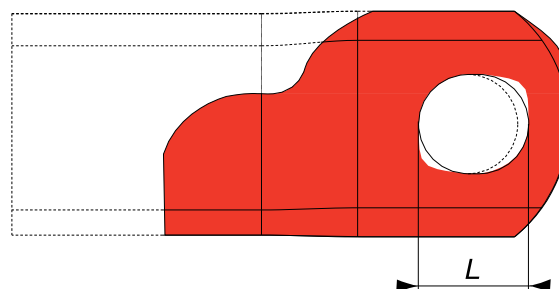
### Couteaux

Vérifier systématiquement et avant chaque mise en service de la machine, l'état des couteaux de la faucheuse. Il en va de la qualité du fauchage. En conditions de travail difficiles, dont en particulier sur terrains accidentés, les couteaux peuvent se tordre voir se fendre.

La longueur d'un couteau doit être supérieure à 80 mm (3.15"). La largeur „B“ du couteau, mesurée au point „A“ = 10 mm (0,39“) du disque, doit être supérieure à 34 mm (1.34“).

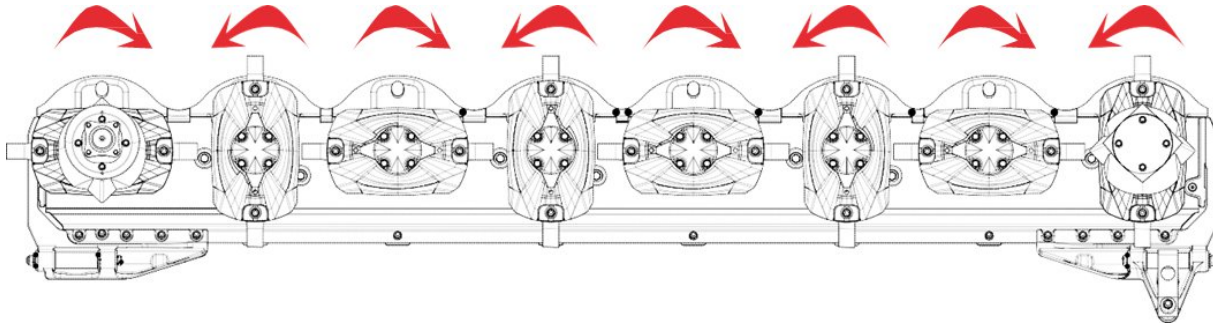


Si le diamètre „L“ du trou de pivotement s'est élargi, le diamètre du trou ne doit pas être supérieur à 22 mm (0.87“).



## Remplacement rapide des couteaux

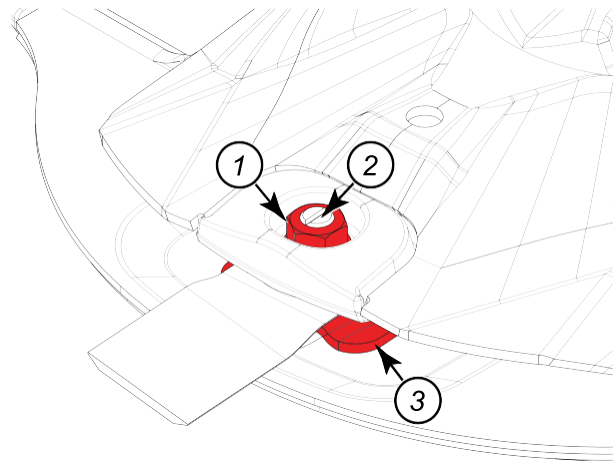
### Sens de rotation des disques (sur une barre faucheuse)



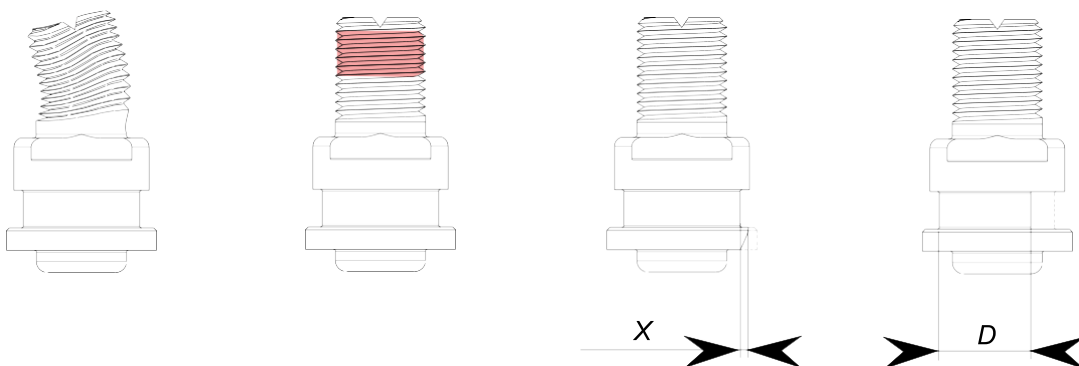
### Éléments de fixation

Contrôle des éléments de fixation :

- Suite à un choc contre un obstacle
- Lors du remplacement des couteaux
- Au début de chaque campagne



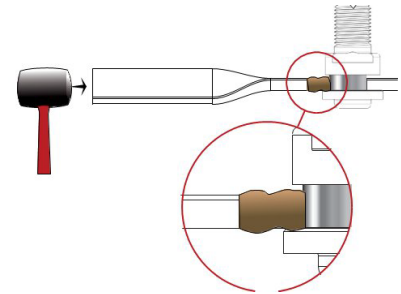
Il y a nécessité de remplacer un élément de fixation dans les cas suivants :



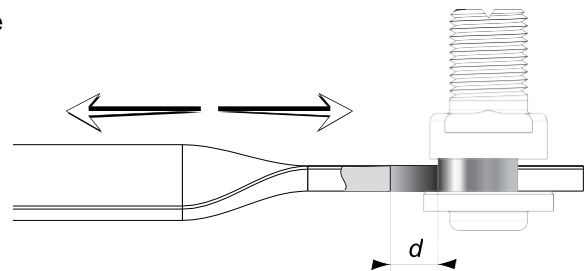
- En cas de déformation visible à l'œil
- En cas d'absence ou d'inefficacité de l'agent anti-desserrage (Loctite)
- Quand, entre le corps et la tête de la vis il ne reste pas plus de 2 mm de matière ( $X = 2 \text{ mm}$ ).
- Quand le diamètre de l'épaulement „D“ de la vis est inférieur à 11 mm.

## Remplacement rapide des couteaux

A l'aide d'un maillet, taper légèrement sur le couteau afin d'en éliminer les résidus de récoltes.



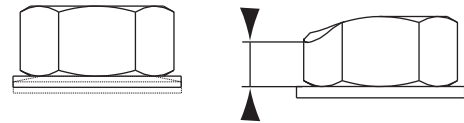
Le jeu radial entre une vis usée et un couteau neuf ne doit pas être supérieur à  $d=10$  mm (0.4")



Il y a obligation de remplacer les écrous dont le degré d'usure atteint  $a=5$  mm (0.2").

Contrôler régulièrement l'état des éléments de fixation ainsi que le couple de serrage des écrous de fixation des couteaux.

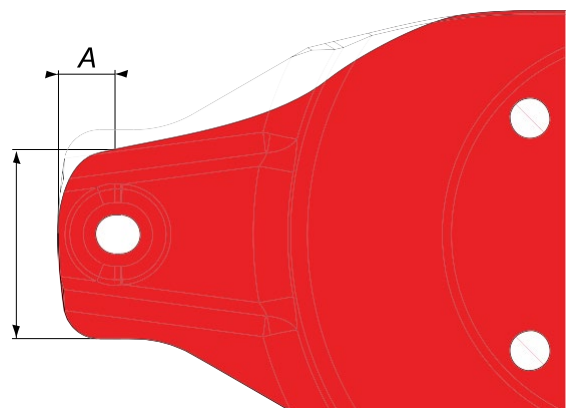
Couple de serrage : 12 daNm (89 lbf ft)



Remplacer la plaque ressort dans les cas suivants :

- En cas de déformation visible à l'œil
- En cas de forte usure de la plaque ressort

Mesurée au niveau du point A=20 mm (0.8"), la largeur de la plaque ressort ne doit pas être inférieure à 60 mm (2.4").



## Remplacement rapide des couteaux

---

Avant toute intervention sur la coupe directe, arrêter le moteur de l'ensileuse, retirer la clef de contact, attendre l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement et serrer le frein de parking.

Tout couteau usé, déformé ou fendu devra être immédiatement remplacé.

Ne jamais redresser un couteau déformé.

Remplacez toujours en même temps les deux couteaux d'un même disque.



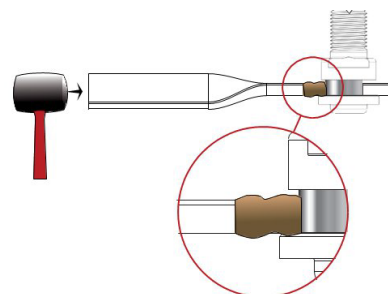
---

### Dépose des couteaux

Nettoyer la partie supérieure du patin de protection

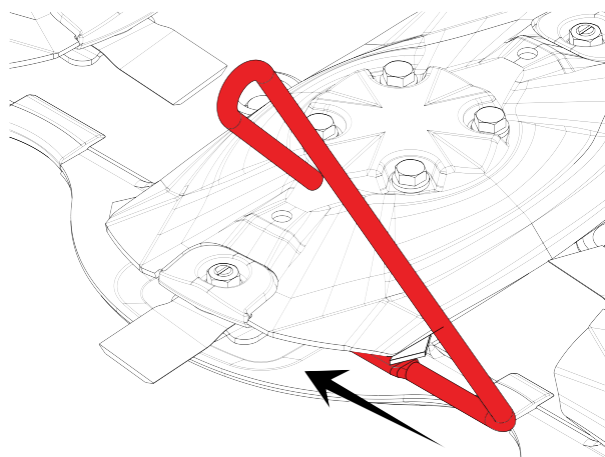
Nettoyer les parties creuses entre le disque et la plaque ressort.

A l'aide d'un maillet, taper légèrement sur le couteau afin d'en éliminer les résidus de récoltes.



---

Insérer l'outil spécial sur toute sa longueur entre le disque et la plaque ressort.



## Remplacement rapide des couteaux

Tourner l'outil spécial du haut vers le bas afin de dégager la plaque ressort de son appui sur la tête de la vis.

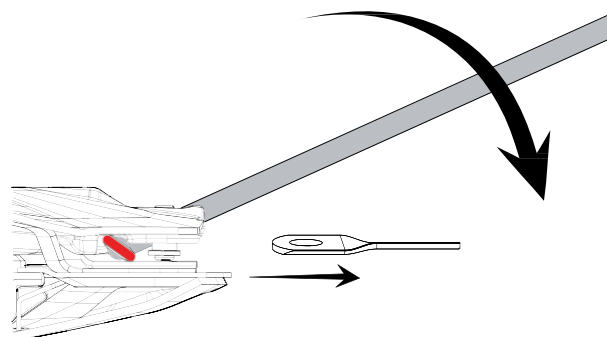
S'assurer que la vis et l'écrou soient en parfait état. Le cas échéant, les remplacer par des vis et écrous neufs.

Couple de serrage : 12 daNm (89 lbfft)

Des couteaux émoussés amplifient la demande de puissance et réduisent la qualité de la coupe.

### Montage des couteaux

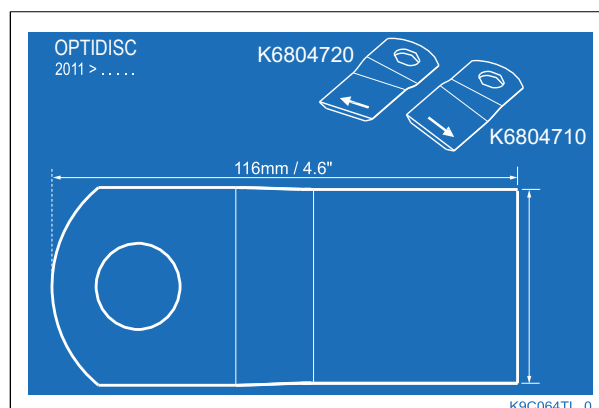
Les couteaux émoussés peuvent être soit remplacés soit retournés sur le même disque ce qui permet d'utiliser le deuxième tranchant du couteau pour faucher. Sur le couteau, une flèche indique le sens de rotation du disque.



Couteau pour disques tournant à gauche.

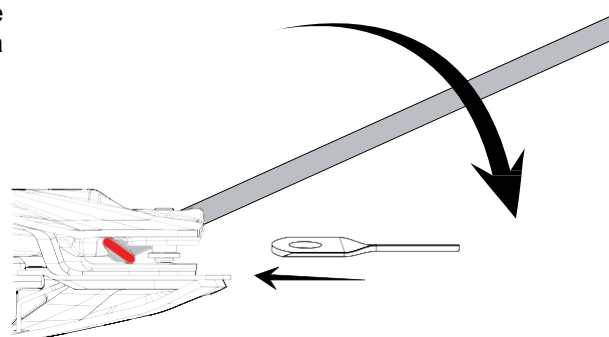
Couteau pour disques tournant à droite.

Les numéros de référence et les dimensions du couteau sont indiqués sur l'autocollant apposé sur la faucheuse.



Tourner l'outil spécial du haut vers le bas afin de dégager la plaque ressort de son appui sur la tête de la vis.

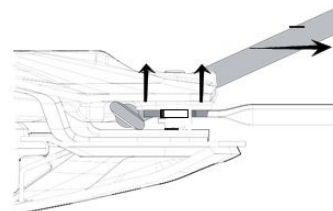
Insérer le couteau neuf par-dessus la tête de la vis.



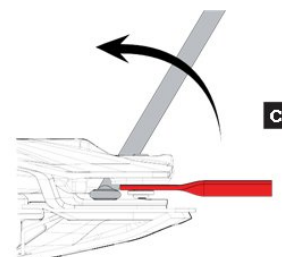
## Remplacement rapide des couteaux

---

Pousser le couteau vers le haut et le tirer vers soi avant de relâcher l'outil spécial.



S'assurer que le couteau soit bien verrouillé et tourne librement sur la tête de la vis.



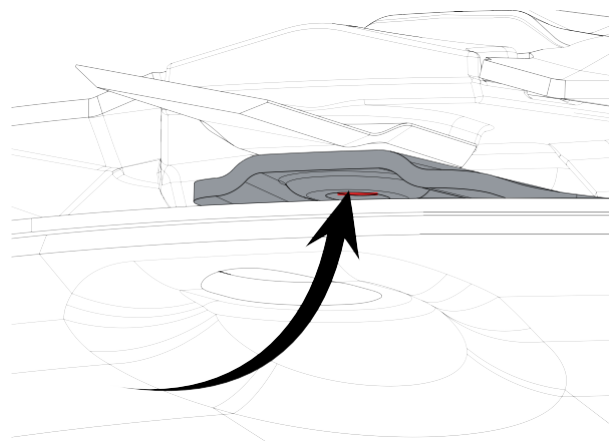
S'assurer que la tête de vis s'engage librement dans le trou de la plaque ressort.

Retirer l'outil spécial.

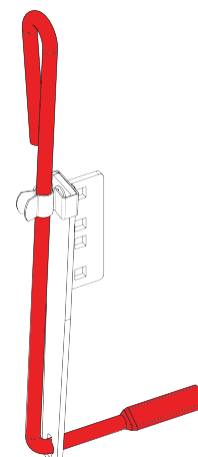
Tourner le disque d'un demi-tour.

Répéter les opérations précédentes pour le deuxième couteau.

Répéter les opérations précédentes pour l'ensemble des disques de la barre faucheuse.



Vérifier, après avoir remplacé le dernier couteau, que l'outil spécial soit bien retiré et rangé à sa place.

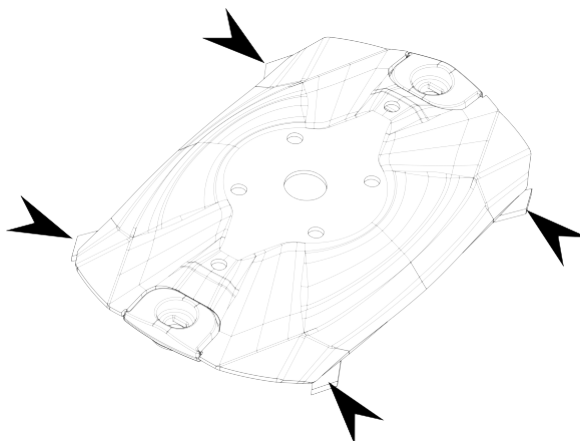


## Remplacement des disques

---

N'utiliser que des disques avec décrotoirs.

Le remplacement des disques nécessite des connaissances particulières et doit, de ce fait, obligatoirement être réalisé par un professionnel spécialiste du machinisme agricole.

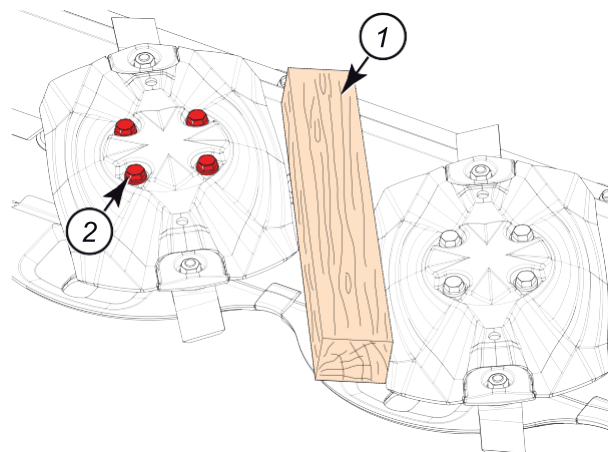


---

### Dépose des disques centraux.

Placer un morceau de bois (de section carrée) entre les disques afin de les empêcher de tourner.

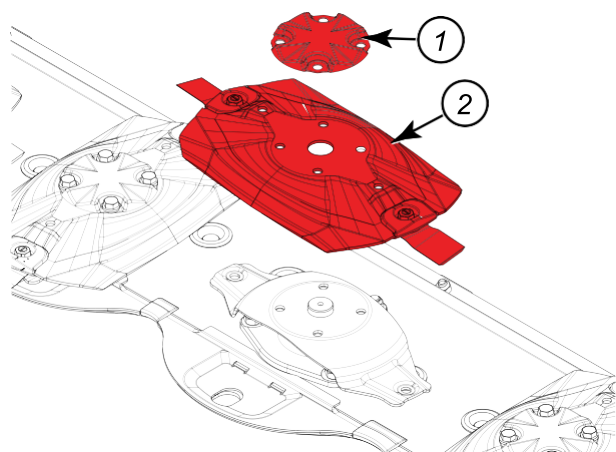
Retirer les vis (2), rondelles Belleville y compris.



Retirer le cache (1) du disque porte-couteaux.

Déposer le disque porte-couteaux (2).

Remplacer tout disque usé ou endommagé par un disque neuf.



## Remplacement des disques

---

### Remontage des disques

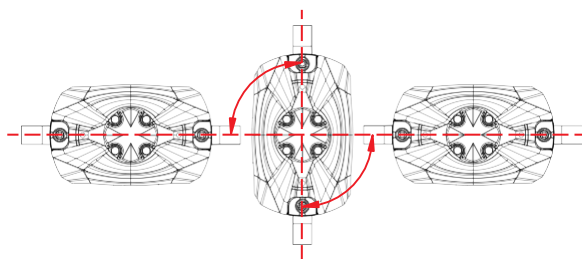
Remontage des disques (2).

S'assurer lors du remontage du disque, que le sens de rotation et des couteaux soit conforme. S'assurer que la flèche sur les couteaux indique bien le sens de rotation du disque.

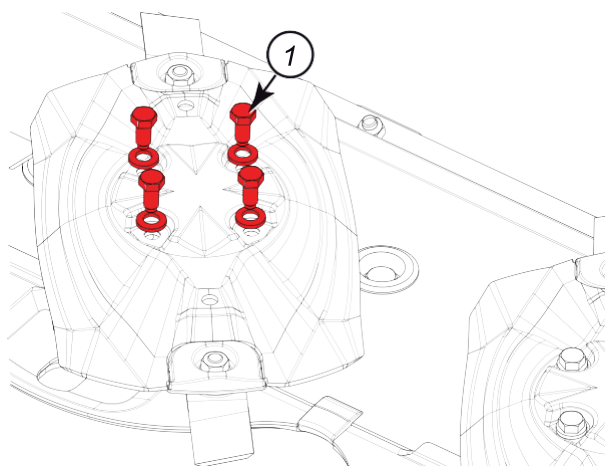
Remonter le cache supérieur du disque (1).

---

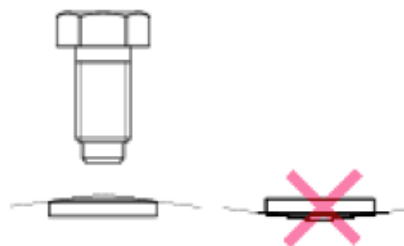
Vérifier au remontage que l'angle entre deux disques voisins soit bien de 90°.



Réinsérer les vis (1), rondelles Belleville y compris, dans leurs logements respectifs.



Remonter les rondelles Belleville côté bombé vers le haut.



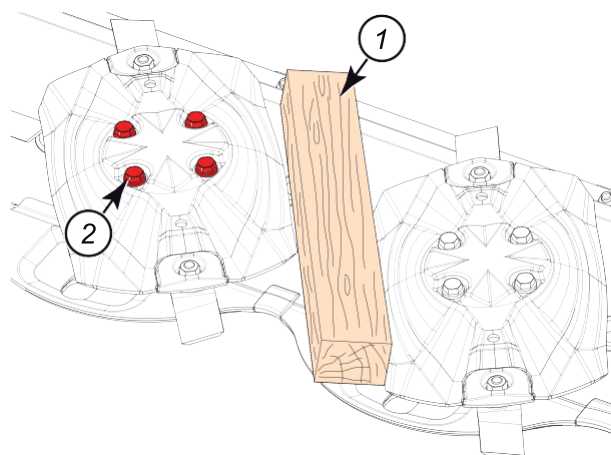
## Remplacement des disques

Placer une cale en bois (de section carrée) (1) entre les disques afin de les empêcher de tourner.

Resserrer les vis (2).

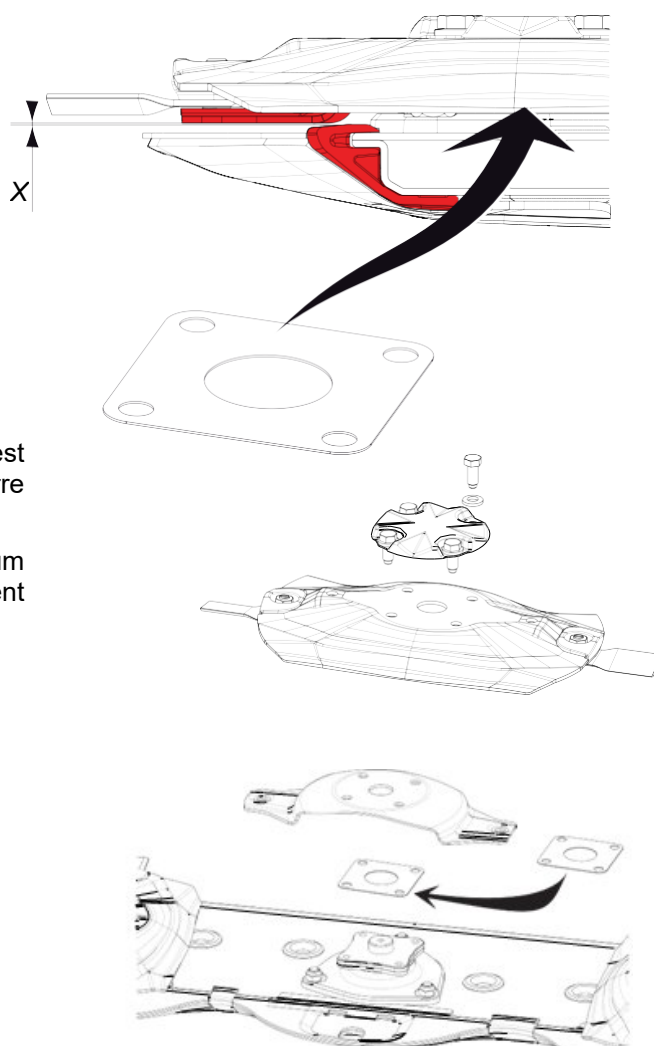
Couple de serrage : 12 daNm (89 lbfft)

Retirer la cale en bois d'entre les disques.



Assurez-vous qu'un écart minimal de  $X = 1$  mm est respecté entre la plaque ressort et les patins de la barre de coupe.

Dans le cas contraire, insérer une ou, au maximum deux, rondelle entretoise entre le module de roulement de la barre de coupe et la plaque ressort.



## Remplacement des disques

---

### Remplacement de la plaque ressort

Disque d'entraînement :

Le remplacement de la plaque ressort des intérieurs nécessite des connaissances particulières et doit, de ce fait, obligatoirement être réalisé par un professionnel spécialiste du machinisme agricole.



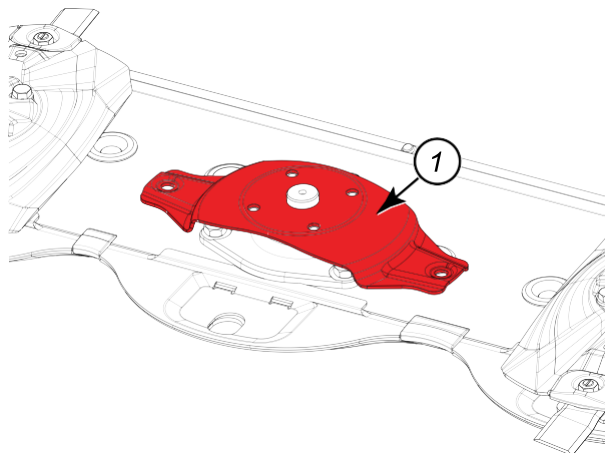
Disques centraux :

Voir pages précédentes „Remplacement des disques“



Déposer le disque et en démonter la plaque ressort (1).

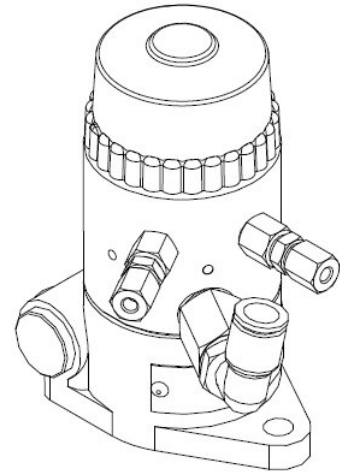
Remonter à nouveau le disque.



## Lubrification des chaînes

### Mode de fonctionnement

L'entraînement se fait via un arbre flexible en rotation directement relié à la boîte à trois vitesses. Celui-ci met, via une transmission, en mouvement rotatif, l'arbre de la pompe monté sur palier central interne au corps de la pompe ainsi que le disque à cames. C'est ainsi que le mouvement d'élévation des pistons de pompage est activé. Le système compte un maximum de six pistons qui sont disposés en cercle dans le corps de la pompe. Elle est commandée par la rotation de l'arbre de la pompe via un canal d'aspiration et de pression. Durant la course d'aspiration, au cours de laquelle le canal de pression est fermé, le piston aspire dans un réservoir de l'huile par le canal d'aspiration. A la fin de la course d'aspiration, l'arbre en rotation ferme le canal d'aspiration et libère l'ouverture du canal de pression afin que l'huile sous pression ainsi le piston d'alimentation envoi l'huile sous pression au point à lubrifier.

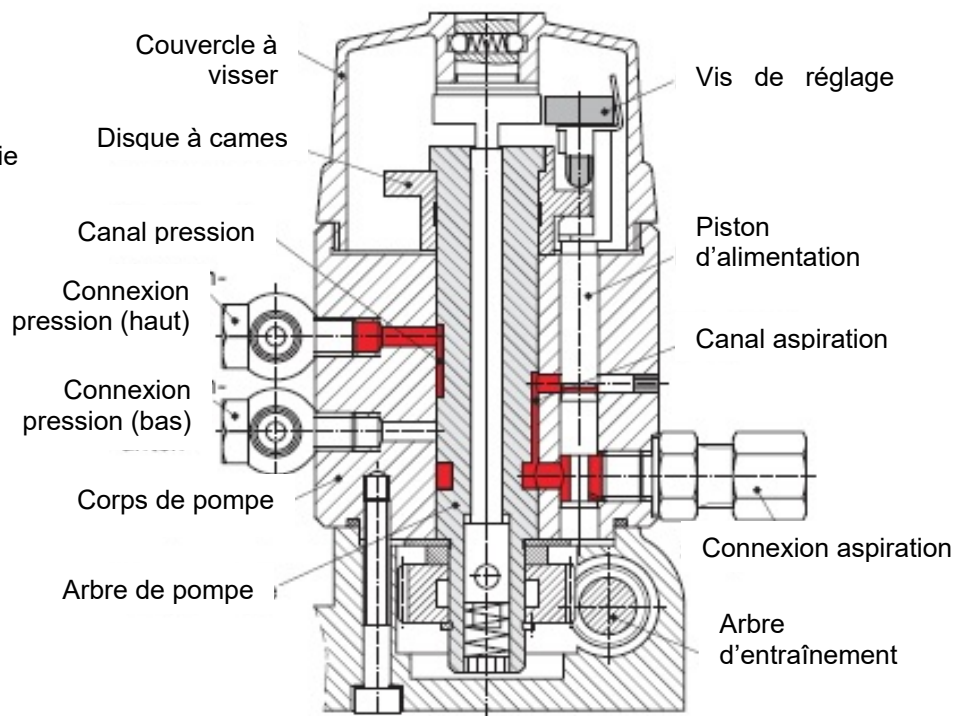


### Caractéristiques techniques :

Débit :  
0,06 cm<sup>3</sup> maxi par course et sortie

Plage de viscosité :  
25-1500 mm<sup>3</sup>/s

Plage de température :  
Moyenne 0-70°C  
Environnement 0-40°C



## Lubrification des chaînes

---

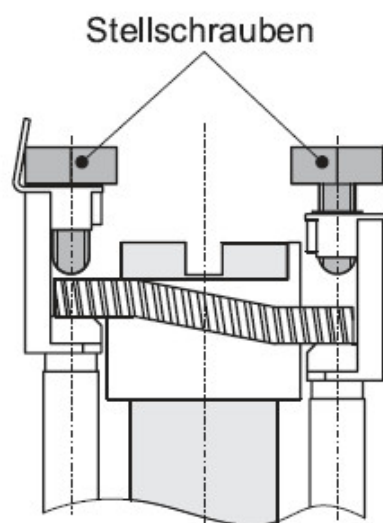
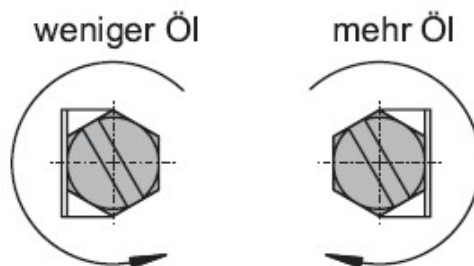
### Réglage du débit

La vis de réglage qui se trouve sur le piston permet de régler la course du piston et ainsi le débit d'huile. Tourner la vis à gauche réduit le débit et tourner la vis à droite l'augmente. Pour régler le débit, déposer le couvercle à visser, Tourner la vis de réglage afin d'obtenir le débit souhaité, puis revisser le couvercle.

Le débit peut être réduit d'un maximum de trois tours de vis de réglage sans que cela ne compromette le bon fonctionnement de la pompe.

Un tour complet de la vis de réglage réduit ou augmente, selon le sens dans lequel on tourne la vis, le débit d'un quart du volume total débité.

D'usine, les pompes sont réglées à leur débit maximal. Le débit de fonctionnement définitif ne devrait être réglé qu'après une purge complète et après avoir pu constater l'absence de toute bulle d'air au connecteur de la pression.



La pompe est localisée, du côté droit de la coupe directe, directement sur la boîte trois vitesses. Entre le cardan de la transmission et la paroi latérale de la coupe.



## Lubrification des chaînes

---

### Filtre du système de lubrification des chaînes

Un filtre à mailles métalliques est situé dans le réservoir à lubrifiant pour les chaînes.

Finesse des mailles : 1 mm



---

Régler la brosse de lubrification de sorte à ce qu'elle effleure légèrement la chaîne de transmission.

Pour cela, desserrer les deux vis 6-pans M8x25. Déplacer ensuite la brosse de lubrification dans les trous oblongs lumineux).

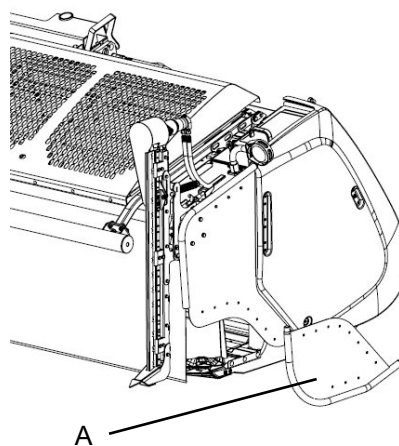


## Diviseurs

---

### Remplacement des pointes d'usures

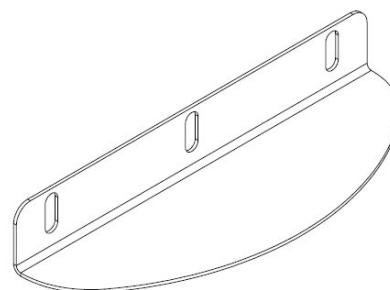
Les deux diviseurs sont, chacun, équipés d'une pointe d'usure interchangeable (A). Ces pointes peuvent, si besoin, très rapidement être remplacées.



---

### Contre-lame

Du côté intérieur de la pointe d'usure se trouve la contre-lame de la barre faucheuse. Celle-ci a pour effet d'éviter la formation de lignes extérieures à la faucheuse. Trois boulons Japy permettent d'en régler la position en hauteur.



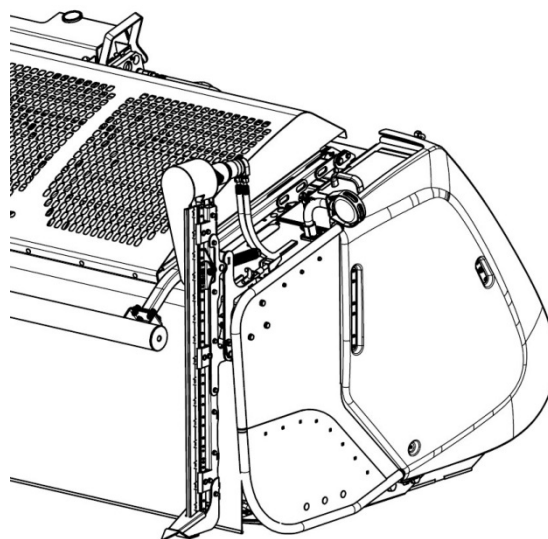
Lors d'un changement de position de la contre-lame, s'assurer de sa bonne position. Une position non-conforme peut endommager les couteaux extérieurs.

---

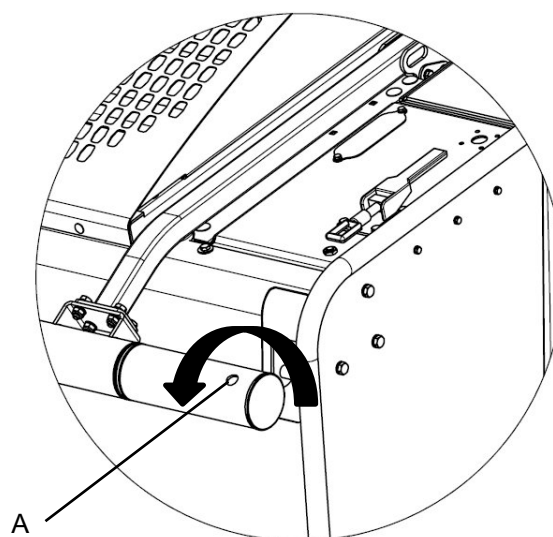
## Scies latérales à colza

### Montage des scies latérales

La coupe directe peut, sur demande, être équipée des deux côtés d'une scie à colza qui a pour objet de couper verticalement les récoltes emmêlées.



Dévisser et retirer de chaque côté les rallonges de l'arceau avant réglable. Utiliser à cet effet les perçages (A) disponibles dans les rallonges.



Déverrouiller, en tirant sur le bouton (A), le volet de connexion hydraulique puis, en le prenant par la poignée, le tirer vers le haut jusqu'à ce qu'il se verrouille à nouveau sur le trou prévu à cet effet.



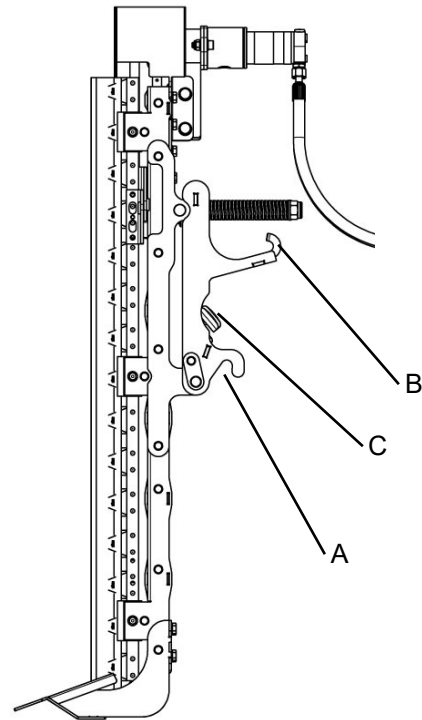
## Scies latérales à colza

---

Retirer les capuchons de protection des connecteurs.



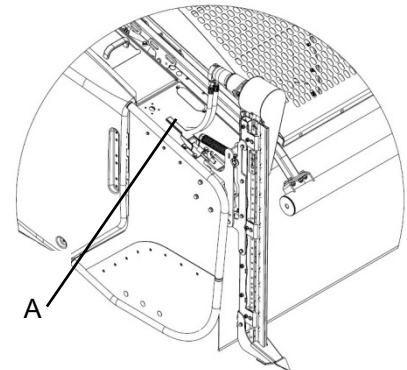
Accrocher de chaque côté de la faucheuse directe, le crochet (A) de la scie à colza sur les bouts d'arbres prévus à cet effet. Une découpe dans le rideau anti-projections indique la position d'accrochage des scies. S'assurer que le moteur hydraulique de la scie soit orienté vers le centre de la faucheuse. Le crochet (B) est la pièce opposée du tendeur excentrique qui permet de fixer la scie à colza sur la faucheuse directe. Le bouchon en caoutchouc (C) permet d'élever la force de verrouillage de la scie.



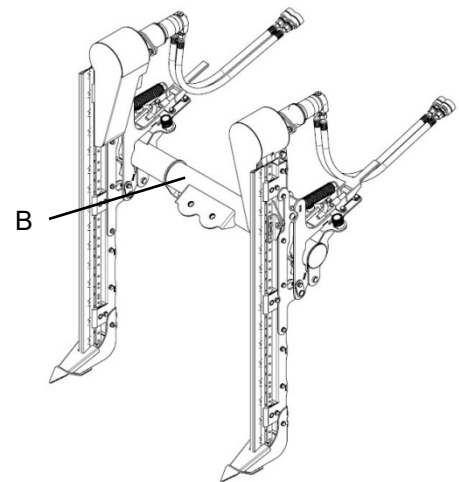
## Scies latérales à colza

---

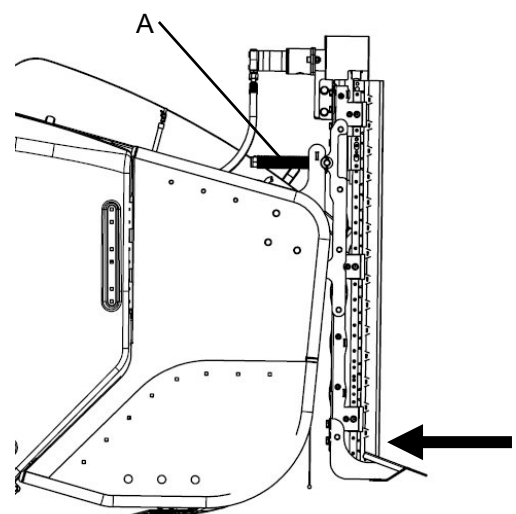
Insérer la scie à colza sur son crochet et, la faire pivoter vers le haut. La bloquer avec le verrou à excentrique (A). Raccorder les raccords hydrauliques à visser. La position des flexibles hydrauliques est indépendante du sens de rotation du moteur hydraulique.



Le support de la scie à colza pour le chariot de coupe modèle 660 est équipé d'une position de repos (B) pour les rallonges de l'arceau réglable. En cas de non utilisation elles peuvent être rangées en ce lieu.



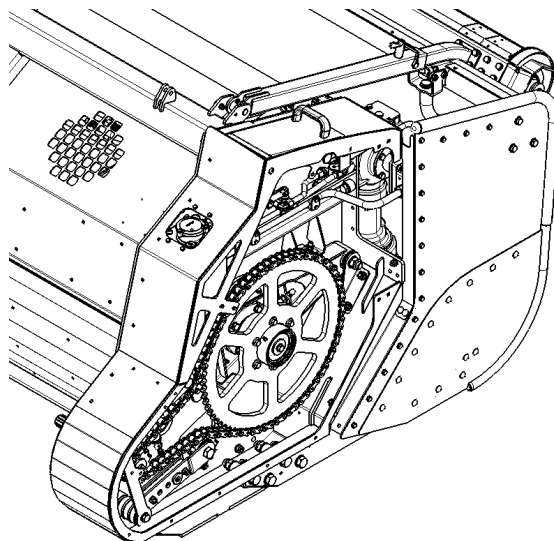
Une sécurité anticollision protège les scies à colza contre les contraintes excessives. A cet effet il est fortement recommandé de vérifier la tension du ressort (A). La tension du ressort est réglable via l'écrou de sécurité M20.



## Scies latérales à colza

### Transmission hydraulique intégrée

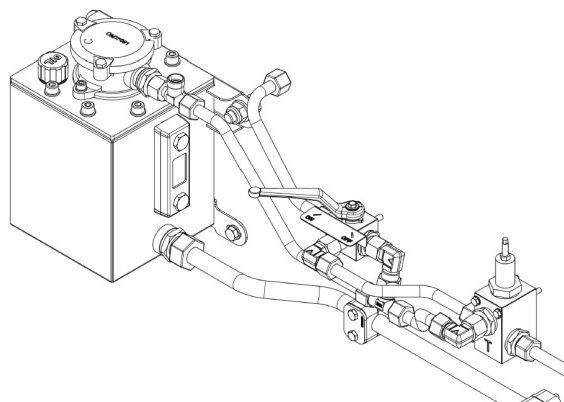
La coupe directe peut, en option, être équipée d'une transmission hydraulique destinée à entraîner des scies latérales à colza. Ce moteur se trouve du côté droit sur la face interne de la paroi latérale.



Tous les composants de la transmission sont localisés sous le capot latéral du côté droit de la coupe. Le niveau de remplissage d'huile est visible par le verre de contrôle sur le réservoir.

Caractéristiques techniques de la transmission :

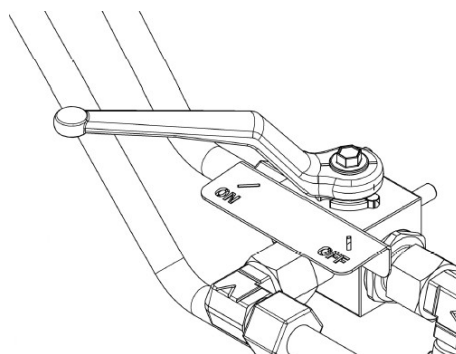
Débit : 22 l/min  
Pression maxi : 140 bars



### Activation et désactivation de l'hydraulique de bord

La transmission des scies latérales est activée / désactivée via le robinet d'arrêt.

**Si les scies à colza ne sont pas montées, il faut impérativement placer le levier du robinet d'arrêt sur la position „OFF“.**



## Transporter la coupe

### Dépose sur le chariot de coupe SWW 660

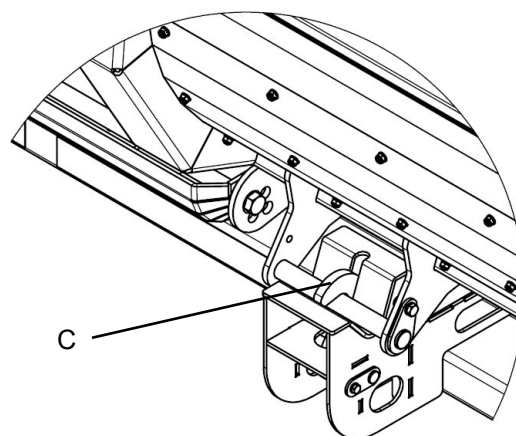
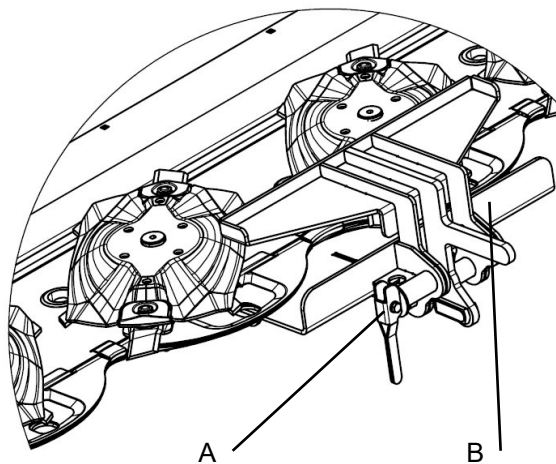
Avant de déposer la coupe sur le chariot de coupe, il faut impérativement mettre la coupe en position de transport. Cela inclut la mise en position basse de l'arceau de réglage et le démontage des scies à colza si celles-ci ont été montées. Cela fait, déverrouiller la coupe du châssis pendulaire, déconnecter le cardan d'entraînement principal (si la coupe n'est pas équipée de coupleur rapide) et le multi-coupleur hydraulique (voir manuel d'utilisation de l'ensileuse).

Vérifier également que les clapets de verrouillage soient bien en position ouverte.

Le chariot de coupe SWW 660 devra se trouver en position surbaissée directement arrêté devant la coupe et parallèlement à celle-ci.

Aligner le bras support central de l'arceau réglable de la coupe avec la jauge du chariot de coupe. A gauche et à droite de la coupe on voit les broches de d'accrochage de la Profi Cut. Avancer pour déposer la coupe dans les supports prévus à cet effet. S'assurer que les deux broches soient bien engagées dans le support. Dételer à présent la coupe comme cela est décrit dans le manuel d'utilisation de l'ensileuse.

Avec la broche de verrouillage (A), verrouiller la coupe en position de transport. A cet effet, agir sur le levier (B) pour mettre le clapet de verrouillage en position fermée. Effectuer cela sur les deux points de verrouillage. Après le verrouillage, s'assurer que les deux crochets (C) situés à l'arrière de la coupe soient également correctement engagés et verrouillés dans leur logement.



**Afin d'éviter tout dommage au transport, s'assurer du bon verrouillage de la coupe sur le chariot de coupe.**



**Relever le chariot de coupe en position de transport.**

## Maintenance

---

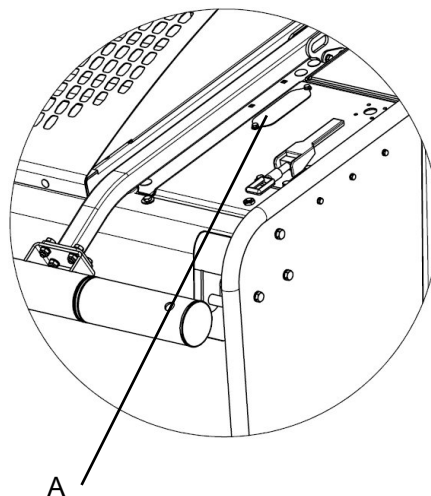
### Renvois d'angle latéraux.

Faire tourner la machine pendant quelques minutes afin de faire chauffer l'huile.

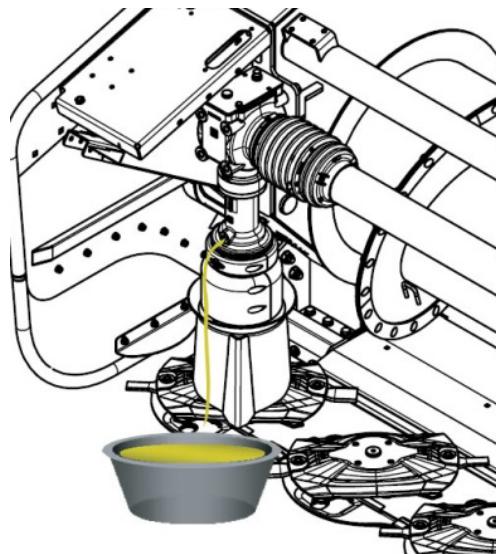
Le renvoi d'angle contient 1,1 litre d'huile de transmission de marque Shell Omala S4GX 220 de la classe API GL5 (EP = pression extrême).

Lors de la vidange d'huile, il est recommandé de refaire le niveau avec une huile synthétique de type PAO.

Retirer les vis 6 pans (M 6x15) puis enlever le couvercle (A). Dévisser la jauge du renvoi d'angle de la coupe.



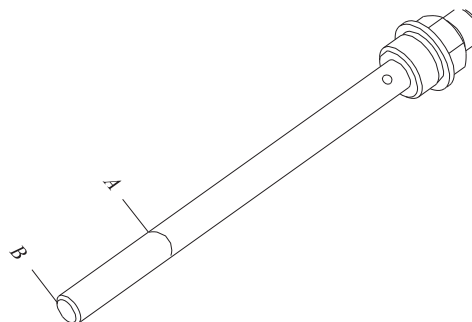
Placer un récipient approprié sous le bouchon de vidange. Dévisser le bouchon de vidange et laisser couler l'huile usée dans le récipient. Attendre que toute l'huile usée soit écoulee. Nettoyer le bouchon de vidange ou, si nécessaire, le remplacer, en remplaçant le joint et le revisser dans le carter d'huile. Par l'orifice d'entrée de la jauge d'huile, remplir d'huile en quantité et qualité requise. Contrôler le niveau d'huile et revisser la jauge à sa place.



### Vérification du niveau d'huile.

Le niveau maximal d'huile correspond au marquage (A) sur la jauge.

Le niveau minimal d'huile correspond au marquage (B) sur la jauge.



## Maintenance

---

### Barre faucheuse

Les deux barres de coupe sont lubrifiées à vie. Elles ne nécessitent aucun entretien régulier.

Au cas où le niveau d'huile ne pouvait être déterminé, vidanger les deux barres de coupe et remplacer l'huile usée par de l'huile neuve en quantité et qualité requise.

Il faut, en cas d'intervention technique ou de fuite d'huile sur une barre faucheuse, en remplacer l'huile.

---

### Vidanger l'huile.

Faire tourner la machine pendant quelques minutes afin de faire chauffer l'huile.

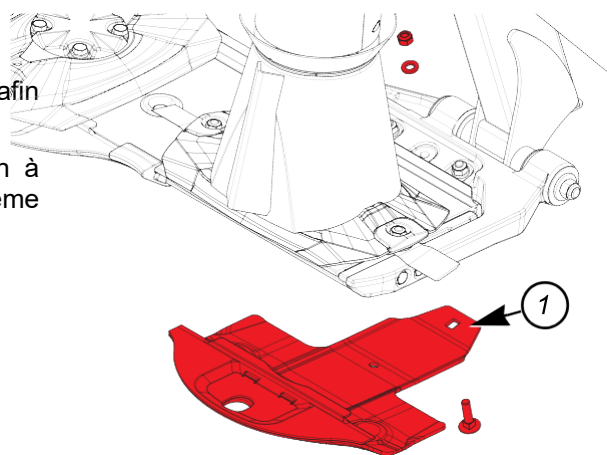
Refaire le niveau avec de l'huile de transmission à viscosité ASX 75W90 de classe API GL5 (EP = extrême pression).

Profi Cut 530 3 litres par barre de coupe.

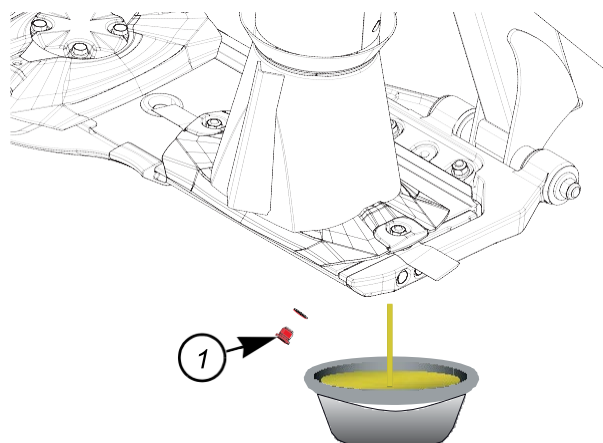
Profi Cut 700 4 litres par barre de coupe.

A cet effet, il faut, sur chacune des barres de coupe, retirer un patin de protection (1).

---



Placer un récipient approprié sous le bouchon de vidange. Du côté opposé au bouchon de vidange, soulever légèrement la barre de coupe. Dévisser le bouchon de vidange (1) avec son joint et laisser couler l'huile usée dans le récipient. Attendre que toute l'huile usée soit écoulée. Nettoyer le bouchon de vidange et, si nécessaire, remplacer le joint et revisser l'ensemble dans le carter d'huile. Par l'orifice de remplissage, remplir d'huile en quantité et qualité requise. Remettre le patin de protection en place.



## Maintenance

---

### Cardan

Avant de graisser le cardan, arrêter le moteur et retirer la clef de contact. Nettoyer, avant le graissage, tous les graisseurs.

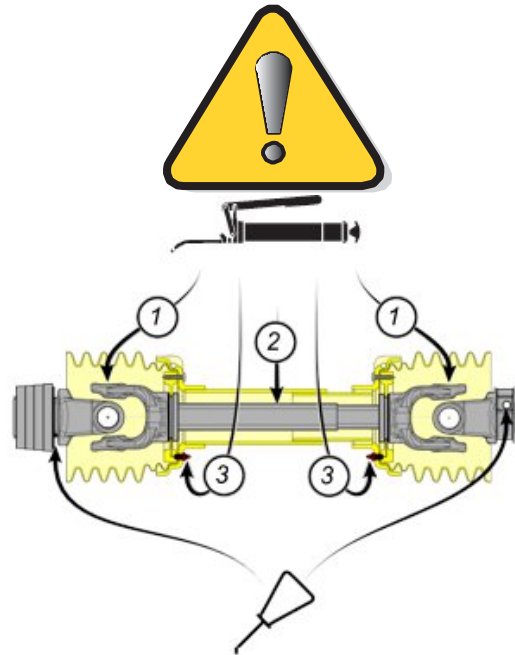
En utilisation intensive, il est recommandé de raccourcir les intervalles de graissage.

Graisser les cardans toutes les 50 heures :

Les articulations du cardan (1)

Le tube profilé du cardan (2)

Les bagues de glissement du cardan (3)



Sur le cardan principal de la barre faucheuse, graisser impérativement toutes les 50 heures de fonctionnement, le bloc roue-libre situé sous le protecteur de cardan.

---

### Maintenance toutes les 50 h ou selon besoin :

Lubrifier tous les autres points de graissage. Ceux-ci sont situés sur les roulements et les articulations sous charge.

Sur les scies à colza, lubrifier la sécurité anticollision et la transmission.

---

### Maintenance toutes les 250 h ou en fin de campagne :

Vérifier la tension de toutes les chaînes de transmission.

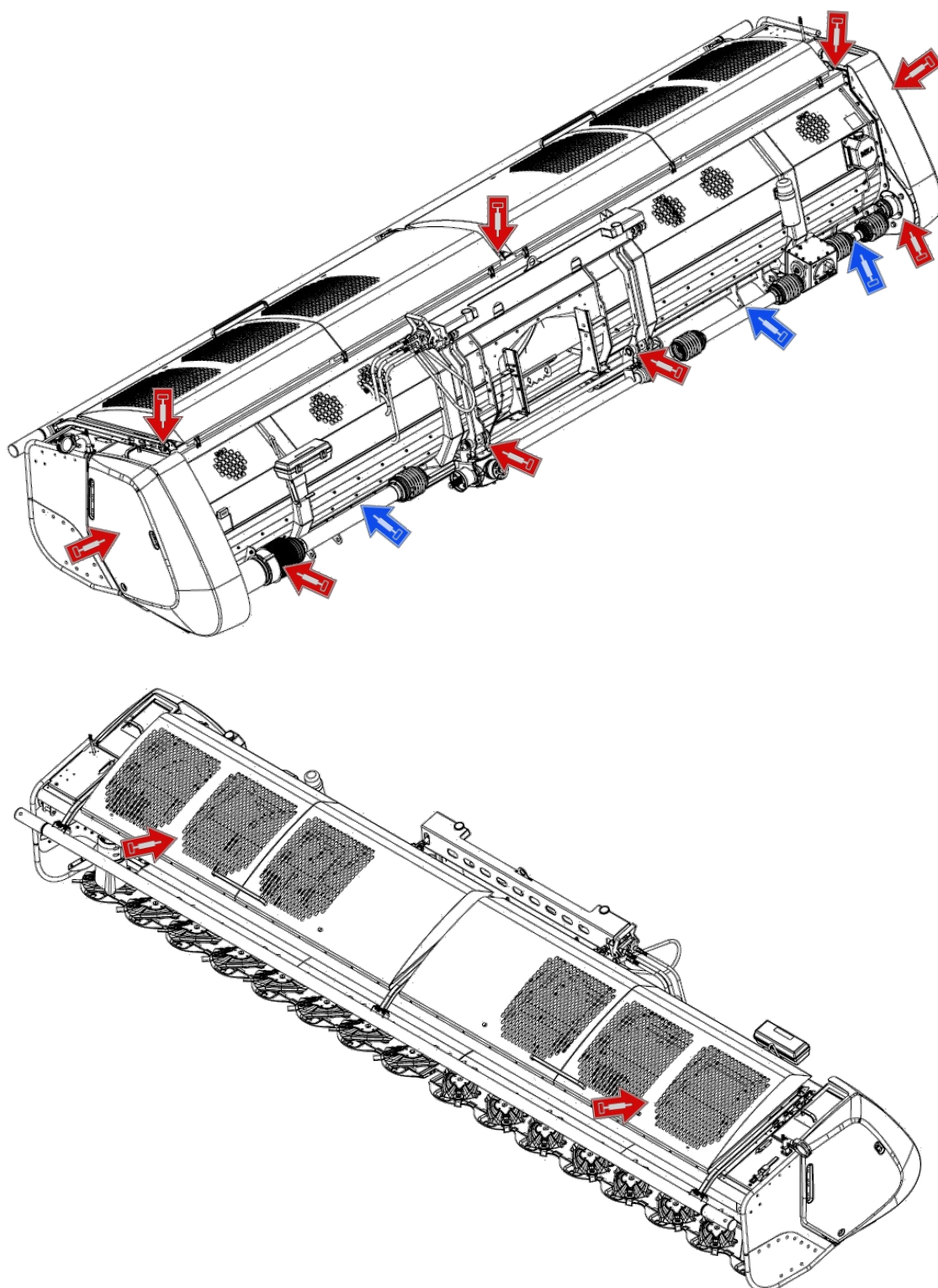
Vérifier la tension de la courroie de transmission principale.

Remplacer l'huile de diverses boîtes d'engrenages.

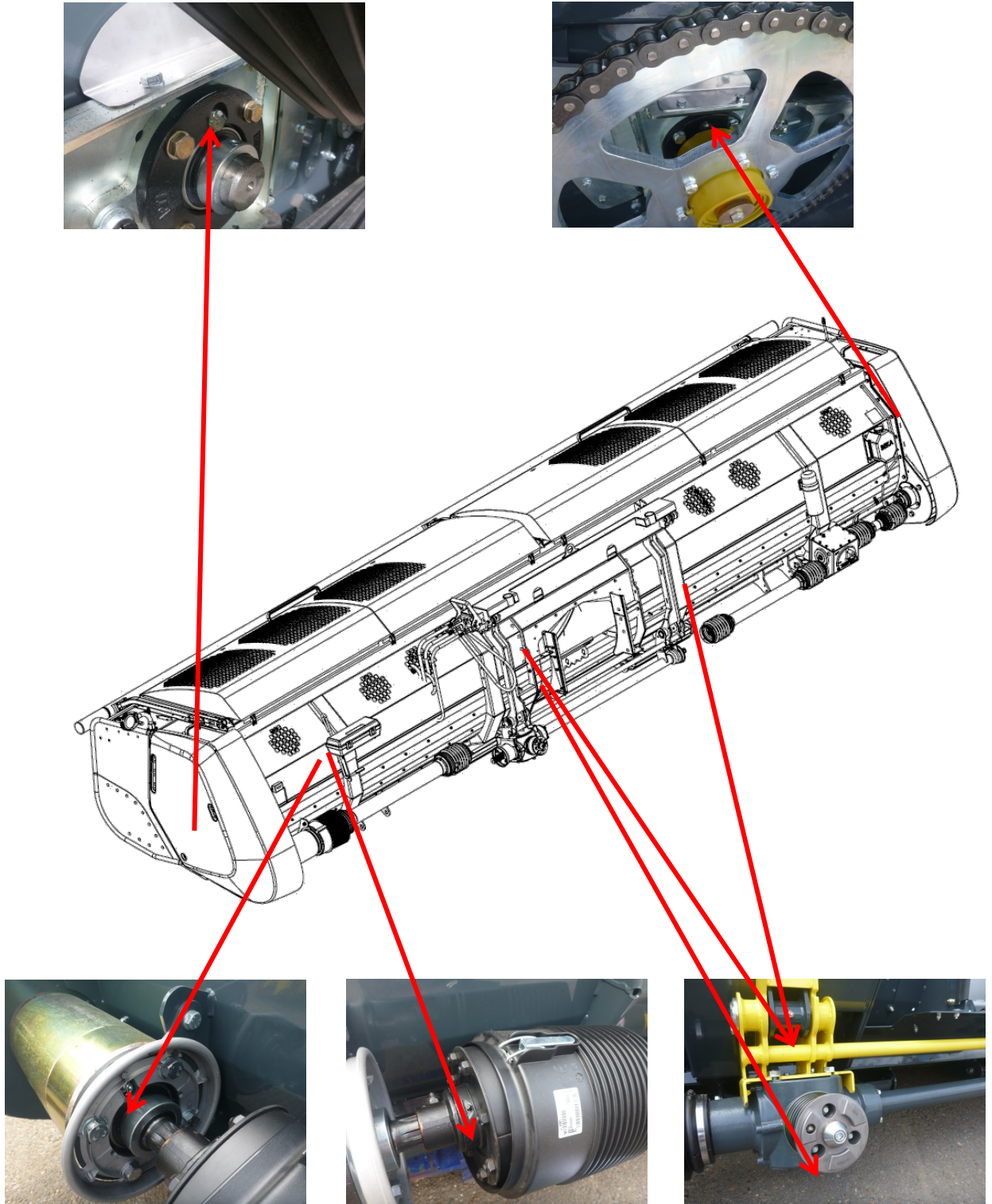
---

## Position des points de graissage

Tous les points de graissage sont répertoriés ci-dessous. Les flèches rouges indiquent tous les roulements qui doivent être lubrifiés. Cela inclut les arbres de transmission et la vis d'alimentation. Pour accéder aux paliers de la vis d'alimentation, ouvrir les portes de protection. Pour accéder au roulement de l'arbre de transmission de la courroie, ouvrir la protection du limiteur de couple. Les flèches bleues indiquent tous les points de graissage des cardans. Pour accéder aux deux cardans intermédiaires, ouvrir les deux capots de protection.

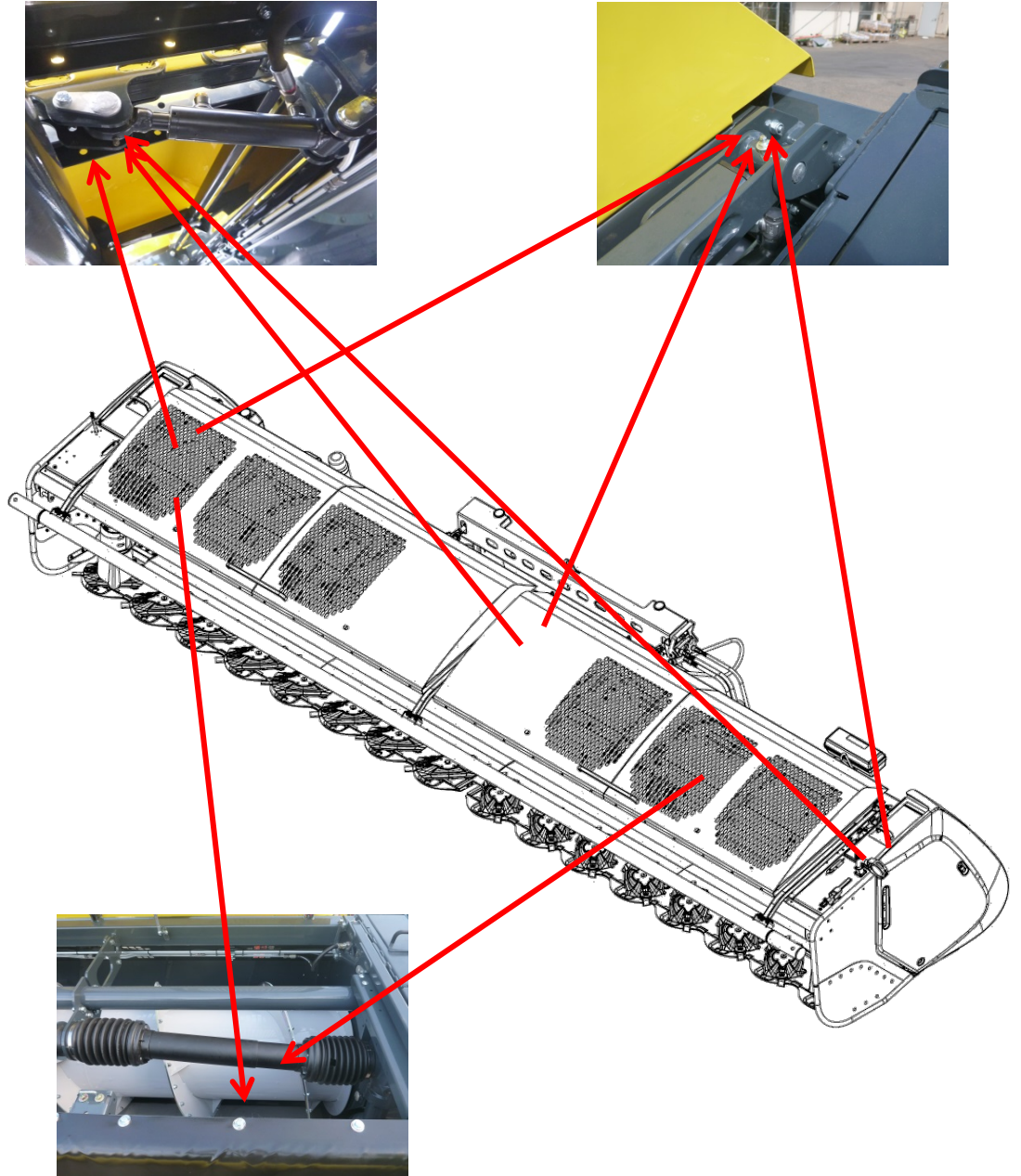


## Position des points de graissage



## Position des points de graissage

---



## Position des points de contrôle de niveau d'huile

---

Les bouchons de contrôle du niveau d'huile des deux carters de transmission des barres faucheuses, sont situés dans la partie gauche et droite sous le capot.



Le bouchon de contrôle du niveau d'huile de la transmission principale est situé du côté gauche.

Deux bouchons avec à dévisser via une clef allène de 7 mm sont localisés à cet endroit. Le bouchon du bas indique le niveau correct de remplissage d'huile.



Le voyant de contrôle du niveau d'huile pour la transmission hydraulique des scies à colza est placé directement sur le réservoir d'huile hydraulique. Le réservoir se trouve sous le capot latéral droit. Les repères de niveaux mini et maxi sont apposés sur le réservoir.



## Lubrifiants et huiles

---

### Huiles pour transmissions

Sélectionner la viscosité de l'huile selon la température extérieure prévisible jusqu'à la vidange suivante.

Utiliser de préférence les huiles suivantes :

Huile pour transmissions Shell Spirax A (Viscosité SAE 75 W 90 de classe API GL 5 EP

Shell Omala S4 GX 220

**Si vous utilisez d'autres types d'huiles, elles doivent être conformes à la spécification API GL-5 EP.**

---

### Graisses

Sélectionner la consistance NLGI de la graisse selon la température extérieure prévisible jusqu'à la prochaine échéance de maintenance.

Utiliser de préférence les graisses suivantes :

Shell Alvania Grease RL 2, Gadus S2 V100 2

Si vous utilisez d'autres graisses, celles-ci doivent être conformes aux spécifications ci-dessus.

### Important !!!

**Tout graisseur manquant doit être remplacé sans délai.**

**Nettoyer consciencieusement les graisseurs avant de procéder au graissage.**

---

### Lubrification des chaînes

Utiliser de préférence les huiles suivantes :

Shell Naturelle HF-E 46

D'autres huiles de viscosité (à 40° C) = 40-300 mm<sup>2</sup>/s peuvent être utilisées.

---

## Dérangements et Résolutions de problèmes

Dérangement	Origine	Résolution
Qualité de coupe non satisfaisante.	Couteaux émoussés ou déformés.	Remplacer les couteaux.
	Couteaux mal montés	S'assurer que la flèche sur le couteau indique le sens de rotation.
	Régime de rotation trop bas.	S'assurer que le régime de la coupe est bien réglé à 750 tr/min.
Accumulation de terre à l'avant de la barre de coupe.	Délestage insuffisant de la coupe ou barres de coupe.	Régler la pression au sol de la coupe.
	Conditions de récolte particulièrement humides.	
Adaptation aux reliefs du sol non-satisfaisante.	Vitesse d'avancement trop rapide.	Réduire la vitesse d'avancement.
	Pression au sol trop forte.	Réduire la pression au sol.
La vis d'alimentation éjecte du fourrage (Backfeeding)	Coupe de l'ensilage trop courte	Adapter la vitesse d'avancement aux conditions de récolte (réduire la vitesse).
	Pagaies sur la vis d'alimentation trop agressives.	Tourner les pagaies de la position crantée en position non-crantée.
La coupe tape très rapidement sur le sol.	Vitesse de descente mal réglée.	Régler la vitesse de descente.
La courroie de transmission patine.	Tension pas assez forte.	Vérifier la tension de la courroie.
	Blocage des barres de coupe.	S'assurer qu'aucun corps étranger ne contrarie le bon fonctionnement des barres de coupe.
Scies à colza ne fonctionnent pas	Activation de l'Auxiliary Drive inactive (John Deere uniquement)	Capteur de la coupe défectueux Remplacer le capteur
	Scie à colza non activée (transmission hydraulique)	Le capteur n'a pas commuté Vérifier l'écart de commutation
	Coupleur de la scie à colza déconnecté	Robinet d'arrêt fermé (vérifier la position du levier du robinet d'arrêt) Vérifier le serrage des coupleurs hydrauliques.

## Caractéristiques Techniques

	Profi Cut 530	Profi Cut 700
Largeur hors-tout	5360 mm	7060 mm
Largeur de travail	5300 mm	7000 mm
Profondeur	2010 mm	2010 mm
Hauteur	1410 mm	1410 mm
Poids total	2960 kg	3250 kg
Nombre de disques par barre de coupe	6 disques	8 disques
Nombre total de disques	12 disques	16 disques
Rapport de démultiplication renvoi d'angle	1:3,1	1:3,1
Régime de rotation à la prise de force	maxi 3000 1/min	maxi 3000 1/min
Régime de rotation à la barre de coupe	maxi 750 1/min	maxi 750 1/min
Couple du limiteur de couple principal	2400 Nm	2400 Nm
Couple du limiteur de couple de la vis d'alimentation	2700 Nm	3300 Nm
Capacité huile boîte de vitesses 3 rapports	3,1 litres	3,1 litres
Capacité transmission principale	2,1 litres	2,1 litres
Capacité huile dans les renvois d'angles	1,1 litre	1,1 litre
Capacité huile dans la barre de coupe	3,0 litres	4,0 litres

## Conditions Générales de Garantie

---

Par la présente, Zürn Harvesting GmbH & Co. KG, Kapellenstraße 1 D – 74214 Schöntal-Westernhausen (ci-après „Zürn Harvesting“) certifie à chaque client ayant acquis une machine neuve de fabrication Zürn Harvesting auprès d'un revendeur agréé, que celle-ci est garantie contre tout vice de fabrication et de matière selon les conditions générales définies ci-après. Cela sous réserve que la machine soit utilisée et entretenue conformément aux instructions du manuel d'utilisation correspondant.

### I. Durée de la garantie

La garantie prend effet à la date de la livraison de la machine par la société Zürn Harvesting. Sa durée est d'un an ou de 500 heures de fonctionnement au cours de cette période. Le remplacement de pièces unitaires ou la réparation n'ont aucun effet de prolongement de garantie pour la machine.

### II. Étendue de la garantie

Sous réserve que la défectuosité soit reconnue par le Service Après Ventes de Zürn Harvesting comme entrant dans le cadre de la garantie définie par Zürn Harvesting, la garantie s'applique au remplacement ou à la réparation de la (ou des) pièce(s) défectueuse(s) ainsi qu'au paiement du temps de main d'œuvre selon le taux et les forfaits de temps définis par Zürn Harvesting. Les pièces remplacées deviennent la propriété de Zürn Harvesting. Les services de garantie obtenus par le client du vendeur/concessionnaire seront crédités au titre de la garantie.

La garantie n'inclut aucune autre exigence envers la société Zürn Harvesting. Cela signifie notamment que les frais de déplacement ou de transport ne sont pas remboursés. Zürn Harvesting n'est pas non plus responsable de dommages indirects tels que, par exemple, des pertes de récolte ou de revenus.

### III. Limites de la garantie

Sont exclus de la garantie les défauts/dommages imputables à :

- L'usure normale !
- Non-respect des consignes d'utilisation, de stockage ou de transport, détaillées dans le manuel d'utilisation !
- Une utilisation non-conforme, à un défaut de maintenance ou en cas de surcharge !
- Les dommages causés à la machine ou à ses équipements pendant le transport ou le chargement, la machine, les équipements et les pièces sont expédiés aux risques du destinataire !
- Des influences externes sur la machine, tels que des dommages causés par des tiers, des conditions météorologiques défavorables ou autres phénomènes naturels !
- Circonstances dont l'acheteur avait déjà connaissance au moment de l'achat !

La garantie est annulée si des modifications techniques ont été apportées à la machine sans accord écrit et préalable de Zürn Harvesting ou si des pièces de contrefaçon ont été montées ou si des réparations ont été effectuées par un réparateur non-agréé. La garantie est également annulée si la première mise en service de la machine n'a pas été effectuée par le revendeur conformément aux exigences de Zürn Harvesting.

## Conditions Générales de Garantie

---

### IV. Validation de la garantie

L'obtention d'une garantie est soumise à la bonne observation des obligations suivantes par le revendeur et le client :

- La carte de garantie (Carte de mise en service), dûment complétée par le revendeur et le client utilisateur doit, dès la livraison de la machine au client final, être renvoyée par courrier ou courriel aux Ets. Zürn Harvesting.
- Toute demande de garantie doit être faite par le revendeur sur un formulaire de demande de garantie Zürn et transmise à Zürn Harvesting dans un délai maximal de 30 jours à partir du constat du défaut.
- La demande de garantie doit être lisible et comprendre les informations suivantes :
  - Nom, adresse et N° de client du revendeur.
  - Nom et adresse du client utilisateur.
  - Type et désignation précise de la machine.
  - N° de série complet de la machine.
  - Date de livraison au client utilisateur.
  - Date de constatation de la défectuosité.
  - Nombre d'heures de fonctionnement ou Surface travaillée par la machine.
  - Description précise de la défectuosité et origine estimée du dommage.
  - Nombre, N° de référence et désignation des pièces endommagées.

Les pièces déclarées défectueuses devront être renvoyées à fin d'expertise en port payé aux Ets. Zürn Harvesting. Les frais engagés lors de la restitution des pièces échangées sont à la charge de l'expéditeur.

Si la demande de garantie a été refusée, le revendeur ou le client utilisateur dispose d'un délai de 15 jours à partir de la réception de l'avis de refus de la garantie par Zürn Harvesting, pour demander le retour des pièces envoyées à fin d'expertise. Passé ce délai, les pièces seront systématiquement détruites.

### V. Dispositions complémentaires

Le droit à la garantie ne peut pas être transféré sans accord préalable de Zürn Harvesting vers un autre revendeur ou client.

Les revendeurs n'ont ni le droit ni le pouvoir de prendre des engagements au nom express ou implicite des Ets. Zürn Harvesting.

L'assistance technique octroyée par les Ets. Zürn Harvesting ou l'un de ses représentants pour la réparation de la machine dégage les Ets. Zürn Harvesting de toute autre responsabilité et n'influence en rien les présentes conditions de garantie.

Les Ets. Zürn Harvesting se réservent le droit à toute modification de ses machines et cela sans préavis ni obligation à apporter ces modifications à des machines vendues ou mises en service précédemment.

Par ailleurs, et compte tenu de la rapidité des développements technologiques, aucune garantie n'est donnée pour les descriptions de la machine contenues dans la présente notice ni dans d'autres documents techniques.



## Couples de serrage pour visserie métrique

Vis	Classe 4.8				Classe 8.8 ou 9.8				Classe 10.9				Classe 12.9			
	Lubrifié		A sec		Lubrifié		A sec		Lubrifié		A sec		Lubrifié		A sec	
Taille	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in
M6	4,7	42	6	53	8,9	79	11,3	100	13	115	16,5	146	15,5	137	19,5	172
M8	11,5	102	14,5	128	22	194	27,5	243	32	23,5	40	29,5	37	27,5	47	35
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
M12	40	29,5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	80	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500
<p>Les couples de serrage ci-dessus sont indicatifs. Ces valeurs ne sont PAS APPLICABLES pour les cas particuliers ou lorsque d'autres valeurs de serrage sont préconisées. Pour les vis et les écrous en acier inoxydable ou pour les écrous de brides en U, se conformer aux instructions de serrage correspondantes. Sauf si des instructions contraires sont données, serrez les contre-écrous avec frein plastique ou les écrous frein sertis d'acier selon les indications ci-dessus pour les éléments secs.</p>								<p>Les boulons de cisaillement sont calculés pour résister à un effort bien précis. Ne remplacez un boulon de cisaillement que par un boulon de caractéristiques équivalentes. Ne remplacez les vis et les écrous que par des vis et écrous de classe équivalente ou supérieure. Serrez les vis et écrous de classe supérieure au même couple que les vis d'origine. Assurez-vous de la propreté et de la bonne prise des pas de vis. Sauf indications contraires et à l'exception des contre-écrous ainsi que des goujons et écrous de fixation des roues, lubrifiez les vis et écrous standard ou zingués.</p>								
<p>„Lubrifié“ signifie que des vis M20 enduites d'un lubrifiant tel que de l'huile moteur ou que des vis phosphatées ou à revêtement zingué selon la norme JDM F 13C ont été utilisées.</p>																
<p>„A sec“ signifie que des vis M6 à M18 normales ou zinguées exemptes de toute lubrification ou que des vis à revêtement zingué selon la norme JDM F 13C ont été utilisées.</p>																

## Déclaration de conformité

**Déclaration CE de conformité**  
**Conformément à la Directive Machines 2006/42/CE**  
 A conserver soigneusement hors de la machine !

**EU CERTIFICATE OF CONFORMITY**  
**According to Machinery Directive 2006/42/EG**  
 Please keep safely, not inside the vehicle

Par la présente la Sté. Hereby declares	<b>Zürn Harvesting GmbH &amp; Co. KG</b>	
Déclare sous sa propre responsabilité que la machine agricole suivante :  the full responsibility for the agricultural implement	Marque Brand	<b>Zürn Harvesting</b>
	Type	<b>Profi Cut 530</b>
Approuvé à approved in	<b>Schoental</b>	
Le on	<b>19.01.2017</b>	
Par le by the	<b>Constructeur / manufacturer</b>	
<p>Est conforme aux directives générales sur la sécurité et la santé 2006/42/CE.</p> <p>to full fill the complete safety- and health requirements according to machinery directive 2006/42/EG.</p>		
Pour la bonne mise en œuvre des garanties visées dans les directives et les exigences de sécurité, les normes suivantes ont été appliquées :  For proper implementation according to the EU-Directives for health and safety requirements, the following standards were used:	<b>DIN EN ISO 4254-1 (06/06)</b>  <b>DIN EN 745 (08/99)</b>	
Fait à : Done at	<b>Schoental</b>	
Le : on	<b>05/03/17</b>	
	 Rolf Zürn, Président Directeur Général, CEO	



## Déclaration de conformité

### Déclaration CE de conformité Conformément à la Directive Machines 2006/42/CE

A conserver soigneusement hors de la machine !

### EU CERTIFICATE OF CONFORMITY According to Machinery Directive 2006/42/EG

Please keep safely, not inside the vehicle

Par la présente la Sté. Hereby declares	<b>Zürn Harvesting GmbH &amp; Co. KG</b>	
Déclare sous sa propre responsabilité que la machine agricole suivante :  the full responsibility for the agricultural implement	Marque Brand	<b>Zürn Harvesting</b>
	Type	<b>Profi Cut 700</b>
Approuvé à approved in	<b>Schoental</b>	
Le on	<b>19.01.2017</b>	
Par le by the	<b>Constructeur / manufacturer</b>	
<p>Est conforme aux directives générales sur la sécurité et la santé 2006/42/CE. to full fill the complete safety- and health requirements according to machinery directive 2006/42/EG.</p>		
<p>Pour la bonne mise en œuvre des garanties visées dans les directives et les exigences de sécurité, les normes suivantes ont été appliquées :</p> <p>For proper implementation according to the EU- Directives for health and safety requirements, the following standards were used:</p>	<p><b>DIN EN ISO 4254-1 (06/06)</b></p> <p><b>DIN EN 745 (08/99)</b></p>	
Fait à : Done at	<b>Schoental</b>	
Le : on	<b>05/03/17</b>	
	 Rolf Zürn, Président Directeur Général, CEO	

## Contact

---

### Pièces de rechange :

Tel.: 0049 (0) 7943 / 9105-42

Fax. 0049 (0) 7943 / 9105-33

E-Mail: [parts@zuern.de](mailto:parts@zuern.de)





Zürn Harvesting GmbH & Co. KG  
Eichenstraße 27  
D-74747 Ravenstein- Merchingen

Tel.: +49 6297 92885-0  
Fax: +49 6297 92885-19  
E-Mail: [info@zuern.de](mailto:info@zuern.de)

Internet: [www.zuern.de](http://www.zuern.de)